

Вестник

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ **MIX Markt**
 ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Деньги для всех*
Твой Кредит ждёт тебя!
 www.tvoy-kredit.de
 05443-92 92 520
 0176-413 93 729

О ВАС и ВАШЕМ
БИЗНЕСЕ
 ПРОФЕССИОНАЛЬНО
 НАПИШЕМ И
 РАЗМЕСТИМ
**РЕКЛАМНУЮ
 СТАТЬЮ**

Info: +49 (0) 4762 18 32 32
 werbung@aussiedlerbote.de

ALFAKREDIT
 Более 12 лет на рынке кредитования
 Банк отказал в выдаче кредита?
 Не спешите сдаваться!
 Суммы до 75.000 € от 3,8 % годовых

Регистрация
 Рефинансирование
 нескольких кредитов в один,
 более выгодный!

НАШ ОПЫТ -
 ВАШ УСПЕХ!

О нас вещают:
 7 ПЕРВЫЙ КАНАЛ
 PLANETA RTR

Storlachstr. 1 • 72760 Reutlingen
 07121 - 14 78 22 44
 www.alfakredit.de

www.monza-gmbh.de
**РАБОТА
 ПРИГЛАШАЕМ:**

- Сварщиков
- Слесарей
- Специалистов по
 утеплению зданий
- Помощников

0511-7000 555
 Говорим по-русски

Monza GmbH
 info@monza-gmbh.de
 Königstr. 54 • 30175 Hannover

Auflage 158.000 Ex. Deutsch - russische Monatsschrift
 Zeitung des Hamburger Vereins der Deutschen aus Russland

www.aussiedlerbote.de
 Erscheint monatlich - bundesweit

März 2019
 152. Ausgabe

БОЛЬШОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

**ЧИТАЙТЕ
 на стр.
 8**

ФИКСИКОВ ПО ГЕРМАНИИ!

ROSTOCK
 HAMBURG
 MÜNSTER
 HAMELN
 WOLFSBURG
 BERLIN
 METTMANN
 KÖLN
 LIMBURG
 WEIMAR
 LEIPZIG
 FRANKFURT-AM-MAIN
 ERLANGEN
 KARLSRUHE
 RASTATT
 SCHWABACH
 SCHWÄBISCH GMÜND
 STUTTGART
 SIGMARINGEN
 MÜNCHEN

ЛИЦЕНЗИОННАЯ ВЕРСИЯ
 ОТ СОЗДАТЕЛЕЙ СЕРИАЛА

PUL EXPRESS ВИЗЫ • ТУРЫ
 ДЕЛОВЫЕ МУЛЬТИВИЗЫ

АВИАБИЛЕТЫ
ЛЕТНИЙ ОТПУСК 2019

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ
БИЛЕТЫ
 на все направления
 Заказывайте по тел.
 030-887 147 55
 09621-96 56 910
 или по e-mail
 train@pulexpress.de

030-88 71 47 0
 www.pulexpress.de • info@pulexpress.de
 Филиал в Баварии: 09621-96 56 910

**АВИАКАССЫ
 АЭРОПОРТОВ**

ВЕСНА-ЛЕТО
 2019
 бронируйте
 билеты
 уже сейчас!

• АВИАБИЛЕТЫ на вылеты из всех городов
 Германии, на все авиакомпании и направления
 Оформление авиабилетов для Ваших
 гостей из СНГ с оплатой в Германии
 • ВИЗЫ: срочные и плановые
 Онлайн-бронирование на сайте: www.letim.de

SIS AVIA
 Supervision & Ticketing Services

Аэропорт Дюссельдорф 0211 - 749 581 090
 Аэропорт Ганновер 0511 - 165 95 310
 Аэропорт Франкфурт 069 - 173 26 583
 Авиакасса в Берлине 030 - 609 87 159

Мы работаем для Вас
7 дней в неделю!

АЭРОФЛОТ
 Российские авиалинии

АВИАБИЛЕТЫ
 от авиакомпании
 визы в Россию и Казахстан

Супервайзер авиакомпании РОССИЯ

С вылетом со всех аэропортов Германии

| | | |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| Абакан от 304€ | Екатеринбург от 145€ | Москва от 145€ |
| Актюбинск от 315€ | Ижевск от 284€ | Новосибирск от 284€ |
| Алматы от 175€ | Караганда от 344€ | Омск от 344€ |
| Астана от 275€ | Кемерово от 251€ | Оренбург от 251€ |
| Барнаул от 275€ | Киев от 85€ | Ростов от 85€ |
| Бишкек от 118€ | Кишинев от 124€ | С. Петербург от 124€ |
| Белгород от 281€ | Краснодар от 114€ | Ташкент от 114€ |
| Волгоград от 185€ | Красноярск от 224€ | Тюмень от 224€ |
| Воронеж от 276€ | Кустанай от 344€ | Томск от 344€ |
| Душанбе от 275€ | Мин. Воды от 164€ | Челябинск от 164€ |

24h Notdienst Бесплатное бронирование и другие города мира
 Цены указаны без сбора аэропортов и могут меняться из-за загруженности рейса и места вылета

030-885766-14
 WWW.FLUGSALE.DE REISE-CENTER-BERLIN.DE

ПОСЫЛКИ В РОССИЮ
 ЭКСПРЕСС — АВИА-ПОЧТА

| | | |
|---------------|-------------------------------------|--|
| до 20 кг. 48€ | Отправка посылки каждую неделю | до 20 кг. 64€ |
| до 15 кг. 43€ | Доставка в течении 2-3 недель | до 15 кг. 56€ |
| до 10 кг. 34€ | Отслеживание посылки через интернет | до 10 кг. 47€ |
| до 5 кг. 29€ | ПУНКТЫ ПРИЁМА ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ | до 5 кг. 38€ |
| до 2 кг. 19€ | WWW.RUSS-POST.DE | Посылки до 31,5 кг. по 3,30€ за кг. |

Пн.-Пт.: 10:00 - 18:00 Сб.: 10:00 - 14:00

030 885766-0 JAN-PETERSEN-STR. 14
 12679 BERLIN ДОСТАВКА ДОКУМЕНТОВ КУРЬЕРСКОЙ ПОЧТОЙ
 В РОССИЮ И КАЗАХСТАН — 55€

**REISE-CENTER
 BERLIN.DE**

ЗАКАЗЫВАЙТЕ УЖЕ СЕЙЧАС

Путешествие, сотни предложений
 заказывайте через интернет на
WWW.ITP24.COM

речные и морские круизы, сотни
 предложений на любой вкус

030 885 76 60
WWW.LAGUNA24.DE

Отправка посылок в Россию и Казахстан

Приглашаем к сотрудничеству все
 турагентства, русские магазины
 сервисы по отправке товаров

Информация для справок
 E-Mail: web@itp24.com
 Tel.: 030 885766-88



Приветствую вас, дорогие читатели!

Первые дни весны всегда вызывают у нас бурю эмоций. На улице становится всё теплее, природа просыпается от долгого зимнего сна, а вместе с ней «оттаивает» и наше настроение. Мы ощущаем деловой или творческий подъём, готовность к новым начинаниям и свершениям. Не зря, например, в древние времена на Руси наступление нового года праздновали именно в марте. Видимо, этот весенний прилив сил у нас в крови.

Впрочем, если новый продуктивный год вы можете отметить сами для себя, то о другом весеннем празднике вам напомнит календарь. Речь идёт о Международном женском дне. В последнее

время уделять ему внимание стали и в Германии – в Берлине этот день даже сделали выходным. Но всё же главное – не только и не столько место, где наши милые дамы проводят этот день: на работе, дома или за городом в компании друзей. Важно то, какие слова они слышат от мужчин – родных, близких и просто хорошо знакомых.

Говорят, что женщины способны испытывать гораздо больше эмоций, чем мужчины. Поэтому, наверное, можно сказать, что женская душа не в пример больше и чувствительнее. Ведь то, что мы называем душой – это всегда неповторимая гамма переживаний каждого человека, которая определяет его отношение ко всем и ко всему. Именно поэтому нам стоит поберечь наших чувствительных женщин – таких хрупких и в то же время таких сильных.

От имени всей мужской половины редакции газеты «Переселенческий Вестник» я поздравляю наших читательниц с Международным женским днём! Мы желаем вам солнечных эмоций и приятных впечатлений, мира и добра, тёплых слов и рыцарских поступков со стороны мужчин. Пусть ваша жизнь будет наполнена весной!

Евгений Гептин
Главный редактор

Der HVDaR-Vorstand teilt mit, dass die ordentliche Mitgliederversammlung des Hamburger Vereins der Deutschen aus Russland e.V. am 31. März um 14:00 Uhr im Striepensaal Striepenweg 40, 21147 Hamburg, S 3 „Neuwiedenthal“ stattfindet.

Vorläufige Tagesordnung:

1. Festsstellung der Beschlussfähigkeit
2. Wahl des Versammlungsleiters und Schriftführers
3. Berichtattungen:
 - des Vorsitzenden des Vereins
 - des Kassenwartes
 - der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Genehmigung der Berichte
6. Nachwahl in den erweiterten Vorstand
7. Satzungsänderungen im Falle von eingereichten Anträgen
8. Verschiedenes

Der Vorstand bittet die Vereinsmitglieder, diesen Termin rechtzeitig zu merken, und hofft auf eine zahlreiche Erscheinung zur Mitgliederversammlung.

Der HVDaR-Vorstand



ЛЕЧЕНИЕ СУСТАВОВ И ПОЗВОНОЧНИКА

А ТАКЖЕ МНОГИХ ДРУГИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

САНАТОРИИ ЛИТВЫ

ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНЫЙ ПРОСПЕКТ

От 180 Евро / 6 Дн.

проживание + 3-раз. питание + 5 процедур в день

Дорога от 62 Евро в оба конца

www.na-kurort.de

Riedel Reisen GmbH

Тел.: 05401-347 70



АВТОШКОЛА

55232 Alzey

МОДУЛИ
для водителей
ЛКВ и автобусов



ПОЛУЧЕНИЕ ЗА ОДНУ НЕДЕЛЮ!

Тел.: 0171-126 76 02

Gutschild.de • Online Shop
für Kfz-Kennzeichen



ИЩЕМ ПРОДАВЦА (м/ж/с)

- Раб. день: полный/неполный/базис
- Требуется: знание немецкого
- Приветствуется: знание др. языков

0160 - 996 58 808
edreinhardt@web.de

Reisebüro „Sonnenstrahl“
Inh. Korschikova - Barthuli
Roonstr. 8 • 54292 Trier

0651-46 300 54
0651-46 300 55

АВИАБИЛЕТЫ
во все направления

ОТДЫХ у моря

ВИЗЫ И СТРАХОВКИ

ЭКСПУРСИИ по Европе

Оздоровительный
отдых и лечение

www.sonnenstrahl-reise.de

EMPIRIE MPU GmbH
INSTITUT FÜR VERKEHRSPSYCHOLOGISCHE BERATUNG

• Индивидуально • Быстро • Компетентно!

ИДИОТЕНТЕСТ

ГАРАНТИЯ УСПЕШНЫХ СДАЧ

Зentrale – Bielefeld
0521-56 04 320

Bonn 02644 - 56 00 00
Dortmund 02374 - 51 38 21
Nordh. 05110 - 38 21 00
Puppington 07331 - 21 38 21
F. 07331 - 38 21 00
Nürnberg 0911 - 520 99 030

ЗВОНИТЕ БЕСПЛАТНО!
0800-588 85 43

MPU-Test
С нами
сдаются все!

www.empirie-mpu.de

IMPRESSUM

Вестник
ZEITUNG AUSSIEDLERBOTE

Zeitung «Aussiedlerbote»
Erscheint monatlich, bundesweit
ISSN 2569-2496

Auflage: 158.000 Exemplare

Verleger und Herausgeber: Eugen Geptin • Schützenstr. 13
27449 Kutenholz • Tel.: 04762 - 18 31 03 • Fax: 04762 - 92 33 33
eMail: e.geptin@aussiedlerbote.de • Web: www.aussiedlerbote.de

Herstellung: Rheinisch-Bergische Druckerei GmbH
Redaktion und Gestaltung: Eugen Geptin

Werbung / Anzeigenleitung: Marina Barysheva
Tel.: 04762 - 18 32 32 • eMail: werbung@aussiedlerbote.de

Der Verleger und die Redaktion übernehmen keine Haftung für den Inhalt der Werbung und PR-Anzeigen / PR-Artikel. Die Meinung der Autoren stimmt nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion überein. Für unverlangt eingesandte Manuskripte oder Fotos kann keine Haft- oder Rücksendepflicht übernommen werden.

AURORA



Parkplatz в любом аэропорту Германии

REISEBÜRO



| | | | |
|---------------------|----------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Актюбинск от 280 | Кемерово от 310 | Омск от 320 | Тель - Авив от 190 |
| Алматы от 150 | Киев от 99 | Павлодар от 470 | Томск от 340 |
| Анапа от 250 | Краснодар от 240 | Ростов от 280 | Тюмень от 340 |
| Астана от 150 | Красноярск от 310 | С.- Петербург от 129 | У.-Каменогорск от 370 |
| Барнаул от 250 | Костанай от 335 | Самара от 310 | Уфа от 250 |
| Бишкек от 220 | Мин.Воды от 310 | Саратов от 210 | Челябинск от 250 |
| Волгоград от 230 | Москва от 95 | Семипалатинск от 390 | Шымкент от 280 |
| Екатеринбург от 240 | Нижневартовск от 345 | Симферополь от 260 | и другие города ! |
| Иркутск от 330 | Новокузнецк от 430 | Сочи от 260 | *цены без учета сборов аэропортов |
| Караганда от 270 | Новосибирск от 320 | Ташкент от 410 | |

Отдых, визы и круизы

Курорты и лечение в лучших санаториях Европы

0541 - 33 57 80

www.aurora-reisen.de

E-Mail: avrora-reisen@gmx.de

Aurora Reisen - Alte Poststraße 25 - 49074 Osnabrück

Известные женщины



День борьбы женщин за равноправие 8 Марта – это праздник, который появился, в первую очередь, благодаря немке – Кларе Цеткин. Общественная и политическая деятельница последние годы своей жизни провела в Московской области, поэтому Цеткин можно смело назвать российской немкой. Но кроме защитницы прав женщин, в этот день стоит вспомнить и других переселенок с германскими корнями, которые внесли значимый вклад в историю и культуру.

Королевские особы
Первой немецкой принцессой, ставшей женой российского царевича стала Шарлотта-Кристина-София, принцесса Брауншвейг-Вольфенбюттельская. И, хотя влияние супруги царевича Алексея при дворе было невелико, а отношения с монаршей семьёй натянутыми, именно с Шарлотты стартовала традиция российско-немецких династических связей. А положил начало этому обычая царь Петр I – именно он настоял на том, чтобы его сын Алексей женился на представительнице одной из германских монарших семей.

Совсем другая судьба при дворе выпала Екатерине II. Именно благодаря Софии-Августе-Фредерике, принцессе Ангальт-Цербстской, впоследствии ставшей царицей, немецкие колонисты получили возможность по-

селиться на территории Российской Империи. На счету у этой знаменитой немки множество заслуг.

Во время царствования Екатерины Великой были проведены административная и судебная реформы, воплощены некоторые идеи просвещения, расширены владения России, благодаря присоединению Крыма, Причерноморья и других территорий.

Жёны сына Екатерины Павла I (Августа-Вильгельмина Гессен-Дармштадская и принцесса Вюртембергская София-Доротея-Августа-Луиза, ставшая Марией Фёдоровной после перехода в православие) также были немками. Как первая, так и вторая супруга императора серьёзно занимались благотворительностью.

Продолжение стр. 16

КУРОРТЫ

Путевки 2019 со скидкой 5-25%



Тел.: 04102 - 66 87 888

все наши предложения на www.spakurort.de

ДРУСКИНИНКАЙ в Литве - лучший грязевой курорт!

Сан. «ЭГЛЕ» 3* и «ЭГЛЕ ПЛЮС» 4* **eglet**

Горящие путевки в

от 495,- 14 дней/13 ночей 65 процедур, шведский стол

от 695,- 14 дней/13 ночей 78 процедур, шведский стол

ЧЕХИЮ

БАД ФЛИНСБЕРГ в Польше - радоновый курорт №1

Санаторий «Сант Лукас» 4* от 435,- 14 дней/13 ночей, 2-раз. питание, 76 процедур

от 525€ отель 4* 14 дней/13 ночей



Новое! Лечение в Венгрии на уникальном озере Хевиз!

• Суставов и позвоночника • Неврологий • Урологии и гинекологии • Кожных заболеваний

14 дней, 3-е питание, термальное лечение от 554,- Доставка прямо от дома до дверей санатория!

У моря в Крыму и Болгарии

Уникальное термальное озеро Хевиз (Венгрия)!

Санаторий Napsugar*** Heviz
Санаторий Erzsebet*** Heviz

Цена от **220,- €**
в неделю на человека



Проживание, питание полупансион, сауна, интернет, процедуры в санатории, 5 минут ходьбы от термального озера.

Лечение: углекислые ванны, термальная вода, массажи, ингаляции, грязевые ванны, электротерапия и т.п.

Лечение заболеваний опорно-двигательного аппарата, обмена веществ, гинекологических заболеваний, псориаза, стоматологическая клиника.

Доставка осуществляется на комфортабельных микроавтобусах из дома.

Стоимость от 77 € на человека в оба конца.

Заказы по телефону: **040 - 777 268**

Reisebüro „Katjuscha“ • Cuxhavener Straße 322 • 21149 Hamburg

Бюро переводов «КАТЮША»



Переводы документов с официальным заверением (печатью) с русского на немецкий язык и с немецкого на русский язык

- ✓ Свидетельства о рождении, браке, расторжении брака
- ✓ Справки, трудовые книжки, водительские удостоверения
- ✓ Дипломы о среднем и высшем образовании, аттестаты, студенческие зачётные книжки, документы о повышении квалификации и другие документы
- ✓ Медицинские справки, выписки из больничных карт
- ✓ Договора, корпоративная документация и другие документы

Быстро! • Качественно! • Недорого!

Проезд на метро S 3 Haltestelle "Neugraben",
затем 5 минут пешком • Keine Rechtsberatung

Übersetzungsbüro «Katjuscha»

Cuxhavener Str. 322 • 21149 Hamburg • Tel: **040 - 702 006 87**

Ihr Kururlaub in Polen und Tschechien im MÄRZ

ВАЖНО!!! Помощь в заполнении ANTRAG на курорт и получении оплаты от Krankenkasse!



Marienbad/ Tschechien

Kurhotel „Paris“ 3***

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Halbpension

pro Woche ab **225,-**

Das Kurhotel Paris befindet sich nur 100m von der Kolonnade und der Singenden Fontäne entfernt.

Kuranwendungen: Gasinjektion, Perlbäd, Paraffin, Inhalation, Massage, Reflexmassage, Kohlensäurebad - trocken, Magnettherapie, Elektrotherapie, Sauerstofftherapie, Ultraschall,

Diodynamik, Moorpackung, ärztliche Antrittskonsultation

- Bis zu 15 Kuranwendungen pro Woche* (Mo-Sa, außer Feiertage)
- Trinkkur • WLAN
- Gästebetreuung vor Ort



Swinemünde/ Polen

Kurhotel „Marisol“ 3*

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Halbpension

pro Woche ab **190,-**

300 m vom wunderschönen Ostseestrand, im Stadtzentrum

Kuranwendungen: Moorpackungen, Inhalationen, Kryotherapie, Magnettherapie, Lasertherapie, verschiedene Elektrotherapien

- Vollpension 5 €/Tag
- Ärztliche Antrittskonsultation
- Bis zu 10 Kuranwendungen pro Woche (Mo-Fr, außer Feiertage)

- 2 x Eintritt (je 1 Stunde) in den Wellnessbereich (Whirlpool, Kneippfad, Sauna, Dampfbad, Eisgrotte, Erholungsbereich)
- Bestätigung der durchgeführten Behandlungen für die Krankenkasse
- Kofferservice bei An- und Abreise
- Begrüßungsgetränk beim Infotreffen
- Bademantel



Polen / Kolberg

Kurhotel „Centrum“, „Mewa“, „Siesta“

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Halbpension

pro Woche ab **165,-**

- Unterkunft mit Halb- oder Vollpension (Abendessen in Buffetform)
- 1 x Arztbesuch (am Anfang des Kuraufenthalts)
- Bis 10 oder 15 Behandlungen

pro Woche (je nach gebuchter Leistung) (Mo.-Fr.)

- Gästebetreuung vor Ort
- Begrüßungs- und Infotreffen mit vielen wichtigen Informationen



Уникальное лечение радоном (Radontherapie)!

Polen/Bad Flinsberg

Kurhotel „Magnolia - I, II, III“

Preis pro Person
im Doppelzimmer
mit Halbpension

pro Woche ab **210,-**

- 25, 26 oder 37 Anwendungen pro Woche
- Behandlungen von Erkrankungen des Bewegungsapparates, rheumatologischen Erkrankungen, neurologischen Erkrankungen, arterieller Hypertonie, Atemwegkrankungen, Asthma, Herz- und Kreislaufkrankheiten.
- **Kuranwendungen:** Sole-, Perl-, Moorbad, Radonbäder,

Moorpackungen, Paraffinpackungen, Wassergymnastik, Hydro-, Elektro-, Magnetfeldtherapie, Lymphdrainage, Sauerstofftherapie, Inhalationen, Jod- • Brom Inhalationen, Massagen usw.

Haustürtransfer ab 88 € pro Person

Доставка на комфортабельных микроавтобусах из всех городов Германии от дома до санатория

Бронируйте по телефону: **040 - 77 72 68** или на сайте **www.onlineweg.de/katjuscha**

Reisebüro „Katjuscha“ • Cuxhavener Str. 322 • 21149 Hamburg

ПРОБЛЕМЫ?



rambokk.de

SUCHAGENTUR SIEMENS
ОКАЗЫВАЕМ УСЛУГИ ПО ПОИСКУ ЛЮДЕЙ
☎ 02381 493452
✉ suchagentur@mail.ru

АВИАБИЛЕТЫ+ВИЗЫ
В ЛЮБОЙ АЭРОПОРТ МИРА



| | | | | | | |
|--------------------|------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------|
| Актюбинск от 288,- | Владивосток от 585,- | Кишинёв от 129,- | Н.Новгород от 129,- | Ростов от 69,- | Тараз от 230,- | Хабаровск от 409,- |
| Алма-Ата от 119,- | Волгоград от 139,- | Краснодар от 129,- | Новосибир. от 119,- | Самара от 179,- | Ташкент от 159,- | Харьков от 99,- |
| Абакан от 199,- | Горно-Алтайск от 249,- | Красноярск от 199,- | Одесса от 145,- | Саратов от 89,- | Томск от 119,- | Худжанд от 275,- |
| Астана от 119,- | Екатеринб. от 89,- | Костанай от 285,- | Омск от 125,- | Семипалат. от 315,- | Тюмень от 85,- | Челябинск от 99,- |
| Анапа от 99,- | Иркутск от 175,- | Мин.Воды от 99,- | Оренбург от 119,- | Симфероп. от 131,- | Уфа от 89,- | Шымкент от 309,- |
| Барнаул от 139,- | Караганда от 165,- | Москва от 69,- | Ош от 135,- | Сочи от 99,- | Улан-Удэ от 359,- | и другие города |
| Бишкек от 109,- | Казань от 89,- | Нижегар. от 199,- | Павлодар от 205,- | Ст.-Петербург от 79,- | Уральск от 169,- | ВСЕ ВИДЫ СКИДОК!!! |
| Братск от 335,- | Кемерово от 149,- | Нижнекамск от 189,- | Пермь от 99,- | Сургут от 189,- | У.-Каменог. от 209,- | |

02361 - 58 2000 www.poleteli.de J&S OHG • Hernerstr. 24 45657 Recklinghausen

АЭРОФЛОТ
Искренне Ваш
агент a/k Engels Reisen

Мы с вами с 1992 года!
Kaiserleistr. 48 • 63067 Offenbach
Odenwaldring 102 • Filial Nr. 1
e-mail: info@engelsreisen.de
www.engelsreisen.de

069-82 32 75
возможен кредит

Lufthansa
АВИАБИЛЕТЫ АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ Ж/Д БИЛЕТЫ
ВИЗЫ ЭКСКУРСИИ САНАТОРИИ ОТДЫХ

069-82 32 75

ТРЕБУЮТСЯ • ТРЕБУЮТСЯ • ТРЕБУЮТСЯ • ТРЕБУЮТСЯ
ПРОДАВЦЫ И УСТАНОВЩИКИ
ВОДЯНЫХ ФИЛЬТРОВ по всей Европе. **Оплата сдельная**

Условия сотрудничества по тел.: **0176 - 438 99 188**

ВИЗЫ • АВИАБИЛЕТЫ • ОТДЫХ • ПУТЕШЕСТВИЯ
Wi-Fi, кофе и чай в автобусах для пассажиров БЕСПЛАТНО!

При **ПОКУПКЕ БИЛЕТА (online)** на нашем сайте **www.benz-busreisen.de** скидка **5%**

Benz reisen
07131-44710

ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ

В УКРАИНУ
SÜD Heilbronn • Stuttgart • Ulm • München • Ingolstadt
Nürnberg • Hof • Gera • Chemnitz • Dresden
NORD Düsseldorf • Duisburg • Essen • Dortmund • Bielefeld
Hannover • Braunschweig • Magdeburg • Leipzig
Львов • Ровно • Житомир • Киев • Лубны • Полтава
Харьков • Днепрпетровск • Запорожье • Одесса

В РОССИЮ
Heilbronn • Karlsruhe • Mannheim • Frankfurt • Limburg • Bonn • Köln
Dortmund • Paderborn • Bielefeld • Hannover • Braunschweig • Magdeburg
КАЛИНИНГРАД
Камышин • Саратов • Брянск • Орёл • Курск • Воронеж
Ростов • Кропоткин • Армавир • Невинномысск • Мин. Воды

Benz GmbH • Käferflugstraße 11 • 74076 Heilbronn
07131 - 44 710 • info@benz-busreisen.de

TOURBURO БОЛЕЕ **20** ЛЕТ
Ihr Partner für Ost-Europa Reisen
НА ТУРИСТИЧЕСКОМ РЫНКЕ!
Профессиональное обслуживание! Возможна продажа в кредит!

ОТДЫХ на море и путешествия по всему миру
PAUSCHALREISEN
САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в странах Балтики, в Польше, Чехии и др.

АВИАБИЛЕТЫ на все направления
СКИДКИ при заказе билета и визы!
Москва, Санкт-Петербург от 175 €
Омск от 285 € • Екатеринбург от 285 €
Города Казахстана от 399 €
Киев от 79 € • Ереван от 225 €
и любые другие города мира
Цены указаны со сборами аэропорта в обе стороны, но могут меняться в зависимости от загруженности рейса и вылета из аэропорта.

ВИЗЫ В РОССИЮ ОТ 30 ДНЕЙ ДО 5 ЛЕТ!
ПОМОЩЬ В ОБМЕНЕ РОССИЙСКИХ ПАСПОРТОВ, в т. ч. давно просроченных

РЕШЕНИЕ сложных и неординарных вопросов в консульствах стран СНГ
Работаем совместно с юристом по праву стран СНГ

Тел.: **040-21 00 71 91** **TOURBURO**
www.tourbuero.de E-Mail: info@tourbuero.de
Hamburger Str. 159 22083 Hamburg

Русское ТВ - БЕСПЛАТНО *Аврора HD*
0 € в месяц **www.aurorahd.de**

Более 300 телеканалов
+ Видеотека в качестве Full HD + Интернет сервисы
Подключите AURORA HD к сети Интернет и получите **БЕСПЛАТНЫЙ** доступ к русскому телевидению **БЕЗ АБОНЕНТСКОЙ ПЛАТЫ**

Просмотр неограничен
Телефон: **0941-569 58 244**
www.aurorahd.de

ТВ без абонентской платы

259€ **Акция** **199€**
* действие акции ограничено

В Германии прошла выставка, посвящённая истории поволжских немцев



Фотовыставку «Немецкое Поволжье. Неоконченная фотолетопись», уже успели оценить жители Москвы, Саратова, а так же Байройта (Бавария), Висбадена (Гессен) и Ханау (Гессен). Выставка посвящена 100-летию образования Автономной области немцев Поволжья.

В экспозиции были представлены уникальные снимки 1918–1941 годов. Фотографии, которые были собраны с помощью журналистов «Московской немецкой газеты», Государственного исторического архива немцев Поволжья города Энгельса и Российского государственного архива кинофотодокументов города Красногорска, иллюстрируют рабочие будни и праздники жителей автономной области. Кроме этого, на выставке представлена информация об образовании, экономической деятельности, культуре, газетах российских немцев, проживавших в Автономной области немцев Поволжья. Также в экспозиции можно увидеть фото и истории семей современных российских немцев.

В Ханау выставка была организована при поддержке Союза изгнанных Ханану-Майн-Кинциг (Bund der Vertriebenen Kreisverband Hanau-Main-Kinzig e. V.), в сотрудничестве с местной гимназией им. Карла Ребайна (Karl-Rehbein-Schule). Ученики гимназии посетили экспозицию, когда она выставлялась в Висбадене в октябре 2018 года и создали школьный проект по изучению истории поволжских немцев. На выставке в Ханау были также представлены разработки гимназистов.

Алла Треус

8 МАРТА: у жителей Берлина появится ещё один выходной



У миллионов немцев вскоре появится дополнительная возможность отдохнуть в связи с появлением ещё одного официального выходного, сообщает немецкая пресса. Отмечается, что это касается известного «женского» праздника – Международного женского дня, который празднуют во многих странах мира 8 марта.

Однако пока ждать весеннего праздника с нетерпением могут только жители столицы Германии, ведь официально 8 марта объявили выходным днём пока только в Берлине, который и стал первым городом в Германии, где был признан данный праздник. Решение было принято на парламентском заседании Берлина 24 января сего года. Депутаты голосовали за тематический законопроект, представленный со стороны коалиции (партии левых, зелёных и СДПГ). Однако присутствующие разделились во мнениях – из 147 членов парламента 87 поддержали законопроект, тогда как «против» проголосовали 60 депутатов.

Стоит отметить, что 8 марта стало не единственным новым праздником, в честь которого в Германии появились дополнительные выходные. Ещё в прошлом году в некоторых федеральных землях появились свои новые выходные дни. К примеру, в северных регионах теперь празднуют «День Реформации», который отмечается 31 октября, а жители Тюрингии 20 сентября смогут насладиться выходным, благодаря «Дню защиты детей».

Что же касается Берлина, то он всё ещё немного «отстаёт» от нововведений остальных земель. Теперь здесь отмечается 10 государственных праздников, тогда как, например, в Баварии их уже 13.

Ольга Брайляк





MISS

AUSSIEDLERBOTE 2019

Принять участие могут все женщины!

Без ограничения возраста, места проживания и семейного положения. Присылайте нам Ваши цветные фотографии по электронной почте: aussiedlerbote@t-online.de Вместе с фотографией пришлите короткое сопроводительное письмо, в котором расскажите о себе, своих интересах, учёбе или профессии. Также укажите Ваш адрес и телефон (данные не публикуются). Фотографии по почте не принимаются. Самые лучшие фотографии будут опубликованы на первой странице газеты. **Не упустите свой шанс стать известной!** Победительница конкурса будет объявлена в январе 2020 года и получит приз, предоставленный спонсором - турбюро «MarBel Reisen» - поездку в Амстердам!

КРАСОТЫ

КОНКУРС

Бесценный подарок

Рождение малыша – огромная, ни с чем несравнимая радость. День его появления на свет – особенная дата, вписываемая в историю всего человечества. Первая встреча с ним – незабываемый праздник для родных и близких.

Как же прийти на торжество без подарка? Все члены семьи тщательно готовятся к этому важному дню. Но самый главный дар, как правило, маленький человечек получает от людей, подаривших ему и саму жизнь. Ведь именно родители выбирают новому жителю Земли имя. Это удивительное сочетание звуков, которое отныне станет только его музыкой. Слово, значение и смысл которого передаст силу предков. Набор букв, по которому его будут знать современники, и вспоминать потомки.

Не удивительно, что многие молодые родители находятся в замешательстве. Колоссальная ответственность и огромный регистр существующих имён усложняют задачу, а личные предпочтения мамы и папы далеко не всегда находятся в унисоне. Вечные споры о том, что лучше – распространённые или редкие имена, современные формы или их старинные прототипы, только подливают и без того нелёгкий выбор.

В Германии существуют достаточно строгие правила, запрещающие имена, которые могут вызвать какие-либо ассоциации и повлиять на жизнь ребёнка. В последние годы загсы (Standesamt) вынуждены были отказать свежееиспечённым родителям, мечтающим наречь своё чадо в честь любимой команды – Боруссией. Не увенчались успехом и попытки поклонников исторических личностей назвать новорожденных Ленином, Распутиным, Шрёдером.

Ежегодно в стране рождается около восьмисот тысяч детей. О том, какие имена пользуются наибольшей популярностью можно узнать в обществе немецкого языка

и официальных издательствах, пристально изучающих эту тему. Так, небезынтересным будет факт, что в 2018 году фаворитом среди мужских имён стал Бен (Ben), обогнав лишь чуть менее распространённых Пауль (Paul) и Леон (Leon). Среди женских имён первое место принадлежит Эмме (Emma), за которой следуют Миа (Mia) и Ханна (Hanna). В последнее время они регулярно обгоняют Анну, Марию и Александра, десятилетиями державших пальму первенства.

В новом тысячелетии проследывается тенденция давать малышу второе имя. Уже сорок процентов детей, увидевших свет в последние двенадцать месяцев, могут похвастаться тем, что их родители пошли на подобный шаг. Причин для такого решения множество. Для кого-то это дань семейной традиции или желание отдать дань уважения любимому дедушке. Для других оригинальный способ выделиться из толпы или компромисс в семейном споре.

А есть ещё и те, кому поступить следующим образом предписывает закон: если первое имя считается «уни-

сексом», то придётся подобрать ещё одно. Это делается всё с той же целью: не усложнять новому гражданину жизнь. Согласитесь, немецкое Робин и пришедшее из русского – Саша звучат прекрасно, но готовы внести путаницу в документы.

При этом списки имён, выбранных «на вторую роль» в большей степени, отличаются консерватизмом. Упомянутые выше Александр (Alexander) и Мария (Maria), полюбившиеся во всём мире София (Sofia, Sophia) и Максимилиан (Maximilian), Элизабет (Elisabet) и Лука (Luca) – остаются самыми ходовыми.

Что касается прогнозов, то специалисты, наблюдавшие тенденции последнего столетия, считают, что через десять лет новорожденных девочек чаще всего будут называть Эллой (Ella), Матильдой (Mathilda) и Фридой (Frieda). А младенцы мужского пола, с большой долей вероятности, получат имя Маттео (Matteo), Тео (Theo) и Генри (Henri). Насколько точны подобные предсказания? Поживём – увидим!

Вера Лутке

Reiseveranstalter

Kurtour

Kur- & Wellnessreisen

seit **15** Jahren **erfolgreich**

ONLINE-BUCHUNG

HAUSTÜR-TRANSFER

ЗАКАЖИТЕ КАТАЛОГ 2019 БЕСПЛАТНО!



Иhre GESUNDHEIT liegt uns am Herzen!

■ ЧЕХИЯ ■ ПОЛЬША ■ ЛИТВА ■ ЛАТВИЯ
■ ВЕНГРИЯ ■ СЛОВАКИЯ ■ ИТАЛИЯ ■ ЧЕРНОГОРИЯ

Наш телефон: 0 52 51 - 689 33 0
www.kurtour.de

АВИАБИЛЕТЫ И ВИЗЫ КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

от 99 €

- **СЕМЕЙНЫЕ СКИДКИ**
возможна ОПЛАТА В КРЕДИТ
- **АВТОБУСЫ • ПОЕЗДА**
• СТРАХОВКИ • ОТДЫХ НА МОРЕ

"ORION TRAVEL" 04157 Leipzig, Coppistraße 71

Тел.: **0341 - 686 55 97**

Reisebüro ELVISS

Тел.: **030 - 827 01 855**

| | | | |
|--------------|--------|---|---|
| Алматы | от 149 |  | • ВИЗЫ Россия, Казахстан, Беларусь |
| Астана | от 159 | | • АВТОБУСНЫЕ БИЛЕТЫ |
| Барнаул | от 239 | | • ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ |
| Бишкек | от 229 | | • КУОРТЫ И САНАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ Прибалтика, Россия, Чехия, Украина |
| Красноярск | от 229 | | • МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ |
| Москва | от 99 | | • ТУРЫ для МИНИ-ГРУПП от 4-6 чел. |
| Новосибирск | от 219 | | |
| Екатеринбург | от 179 | | |
| Караганда | от 269 | | |
| Омск | от 219 | | |
| Самара | от 119 | | |
| С. Петербург | от 99 | | |

И другие города. Цены при наличии мест и без сборов.
Kurfürstenstr. 88, 10787 Berlin • elvissreisen@yahoo.de

tourscout24.de

немецкий сервис на русском языке

ТУР В ИЗРАИЛЬ 21 – 28 марта 2019

Осталось всего 8 мест • 900 € + авиабилет

- Проживание в 4-х звёздн. отелях
- Экскурсии на русском языке по библейским местам
- Отдых на Мёртвом море 2 последних дня

www.tourscout24.de

Звоните нам! Тел.: **06784 - 98 20 60**
с 9.00 до 21.00

Im Nachen 51 • 55743 Idar-Oberstein

АВИАБИЛЕТЫ • ВИЗЫ • АВТОБУСЫ

SUPERANGEBOT 2019

- САНАТОРНО-КУОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
- ЭКСКУРСИИ по Германии и Европе
- ОТДЫХ И ТУРИЗМ в любой стране мира
- СТРАХОВКИ для Вас и Ваших гостей
- Возможен КРЕДИТ

Цены без сборов аэропортов
Мы с Вами с 1999 года

| | | | | | |
|--------------|-------|-------------|-------|-----------|-------|
| Астана | 169,- | Кемерово | 209,- | Омск | 189,- |
| Алматы | 159,- | Краснодар | 159,- | Оренбург | 159,- |
| Барнаул | 209,- | Красноярск | 209,- | Павлодар | 279,- |
| Бишкек | 229,- | Казань | 129,- | Ростов | 99,- |
| Волгоград | 149,- | Мин. Воды | 159,- | Самара | 119,- |
| Екатеринбург | 159,- | Москва | 89,- | Тюмень | 129,- |
| Караганда | 269,- | Новосибирск | 179,- | Челябинск | 159,- |

И другие города!

Stanislaus Reisen

Zwickauer Str. 4, 56075 Koblenz

☎ 0261 - 952 32 15



Авиабилеты по льготным тарифам в кредит

Документы в Россию и Казахстан

Горящие туры в тёплые страны

Автобусы (Европа и СНГ)

Санатории и курорты

Визы от 70 €

Экскурсии по Европе (на русском языке)

Reisebüro Starwind • Bahnhofstr. 1 • 48143 Münster
Tel.: 0251-76 24 057 • 0251-762 496 36
Tel.: 0251-76 24 058 • Fax: 0251-76 24 010

www.starwind-reisen.de

AERO - REISEN COBURG

| | |
|--|------------------------------------|
| ■ Семейные скидки, Авиабилеты в кредит | ■ Лечение и отдых в Карловых Варах |
| ■ Обмен паспортов | ■ Автобусные билеты |
| ■ Экскурсии по Европе | |

Авиабилеты

| | |
|-------------|----------|
| Астана | от 160 € |
| Москва | от 99 € |
| Караганда | от 270 € |
| Кустанай | от 230 € |
| Новосибирск | от 210 € |
| Омск | от 210 € |

и многие другие

Визы

| | |
|-----------|---------|
| Россия | от 50 € |
| Казахстан | от 50 € |
| Беларусь | от 65 € |

09561-79 34 64

www.aero-reisen-coburg.de

Schenkgasse 17 • 96450 Coburg • Tel.: 09561/79 34 65 • Fax: 09561/79 34 66

ТАКИХ ФИКСИКОВ ВЫ ЕЩЁ НЕ ВИДЕЛИ!

Этой весной в Германию приезжает абсолютно новое Фикси-шоу. В интерактивном спектакле «Фиксики играют в цирк!» есть всё: волнующая атмосфера циркового представления, клоунада, трюки, фокусы, и даже дрессированный пылесос!



Чтобы узнать о шоу больше, мы обратились к продюсеру тура Фиксиков в Германии Аглае Васильевой, компания GLA-Show.

Аглая, в чём главная идея нового «Фикси-шоу»?

О! Как хорошо, что Вы начали с этого вопроса – это важный момент. Через этот спектакль «красной нитью» проходит очень важная сейчас для каждого родителя тема – виртуальный мир или реальная жизнь. Любимые герои помогают маленькому зрителю понять, что живая игра с друзьями и мир вокруг всегда интереснее, чем компьютерная игра в телефоне или приставке. Эта тема для меня самой очень актуальна. Я мама двоих детей (сын Гордей – 11 лет и дочь Кира – 8 лет), и в моём доме ежедневно происходит «битва за реальность». Мне кажется, в современных скоростях развития мира очень важно, чтобы дети с ранних лет понимали, что жизнь гораздо увлекательнее, чем компьютерный мир. Фиксики же во время спектакля очень доходчиво доносят эту мысль до юного зрителя.

Сейчас очень много различных детских шоу на русском языке гастролируют по Германии. В чём особенность этого шоу?

Ну, во-первых, познавательность! Фиксики знают очень много того, что не знают порой даже родители. Во-вторых, интерактивность. Каждый зритель нашего шоу – непосредственный участник представления. В-третьих, конечно, музыкальность! Фиксипелки знают наизусть все дети, и даже родители. Кроме того, мы привозим с собой выездной магазин, где будут книжки, игры и фикси-сувениры – всё, что любят дети!

Ваш тур охватывает 20 городов Германии. Это первые такие крупные гастроли Фиксиков?

Нет, конечно! «Фикси-шоу» ездит по всему миру. Только в России у нас 5 высококлассных спектаклей, которые гастролируют по всей стране. Мы уже проехали полмира с разными Фикси-шоу. В Германию мы приезжаем в 4-й раз, но впервые с таким масштабным спектаклем.

Кто из Фиксиков самый любимый герой в Вашей семье?

У нас всё просто – мы все фанаты Файера! Он, кстати, один из героев шоу «Фиксики играют в цирк». Ну, а я ещё немного симпатизирую Масе.

Аглая, спасибо за интересную беседу. Желаем Вам успешного тура!

Спасибо большое и до встречи на «Фикси-шоу». График нашего тура смотрите на www.fixi-show.de

Марина Барышева



Тур по Германии 2019

| | |
|-------------------|----------|
| Leipzig | 21.03.19 |
| Berlin | 22.03.19 |
| Hameln | 23.03.19 |
| Rostock | 24.03.19 |
| Hamburg | 26.03.19 |
| Wolfsburg | 27.03.19 |
| Weimar | 28.03.19 |
| Münster | 30.03.19 |
| Mettmann | 31.03.19 |
| München | 01.04.19 |
| Erlangen | 02.04.19 |
| Köln | 03.04.19 |
| Frankfurt am Main | 04.04.19 |
| Rastatt | 05.04.19 |
| Schwäbisch Gmünd | 06.04.19 |
| Limburg | 07.04.19 |
| Karlsruhe | 08.04.19 |
| Schwabach | 10.04.19 |
| Stuttgart | 11.04.19 |
| Sigmaringen | 12.04.19 |



Информация о билетах на сайте:
www.fixi-show.de

или по телефону:
0151-46813076

Anzeige

Am 17. Februar 2019 fand in der Handelskammer Hamburg die AKTIVOLI-FreiwilligenBörse statt



Die Börse jährt sich zum 20. Mal und das Interesse ist weiterhin ungebrochen. Sie ist inzwischen eine feste Institution mit freiwillig Engagierten in Hamburg. Über 170 Organisationen präsentieren sich. Die Börse wurde von etwa acht Tausend Menschen besucht.

Der Hamburger Verein der Deutschen aus Russland – HVDaR – präsentierte sich auch diesmal, wie schon mehrere Jahre davor, mit Plakaten, Bildern, Zeitungen. Unser Stand hat bei den Besuchern ein großes Interesse geweckt. Die Menschen fragten über Ziele und Aufgaben des Vereins.

In den Gesprächen ging es um die Integration, Geschichte, Kultur. Von einigen Organisationen kamen Angebote zur Kooperationsarbeit. Flyers und Visitenkarten der Vorsitzenden Frau V. Wassiljew wurden gern mitgenommen. Die Teilnahme an der Börse hat uns nochmal überzeugt, dass HVDaR das Richtige für die Russlanddeutsche und für die Völkerverständigung tut.

Valentina Wassiljew
Valentina Mjacin

www.aktivoli-hamburg.de

f t



So geht Hamburg

Hamburg

gemeinsam
engagiert
solidarisch

20. AKTIVOLI FreiwilligenBörse

EINTRITT FREI

So. 17. Februar 2019

11-17 Uhr · Handelskammer Hamburg

WOHLFAHRT VERBINDET

Arbeitsgemeinschaft der freien Wohlfahrtsverbände Hamburg e.V.

Sponsoren: ...

Штрафы за нарушение авторских прав: новое МОШЕННИЧЕСТВО в Германии

Почти тысячу евро штрафа вам может выписать в Германии юридическая фирма, обвинив вас в «нарушении авторского права в Интернете». Защитники прав потребителей поясняют, что это новое мошенничество и рассказывают, как на него не попасться.

Первыми эту аферу заметили в Потребительском центре Баден-Вюртемберга (Verbraucherzentrale Baden-Württemberg). Примерно в одно время к ним обратилось сразу несколько обескураженных граждан со странными штрафными квитанциями. Суммы были указаны просто «чудовищные» – 891,31 евро. Формулировка звучала как «регулярное нарушение авторских прав». Претензии к потребителям предъявляла некая юридическая контора. В письмах были указаны контактные телефоны и адрес сайта.

Проверка экспертов показала, что сайт оказался подделкой, как, впрочем, и вся информация о фирме. Интересно, что ни один из пользователей почему-то не догадался позвонить по указанным в письмах телефонам. Возможно, они были слишком шокированы, на что и рассчитывали мошенники. Псевдоюристы даже не указывали конкретных статей о выявленных нарушениях. Последней каплей стал заграничный номер счёта, указанный для оплаты штрафа. Злополучная

фирма в платёжках была указана как берлинская и свои сети сейчас расставляет на территории всей Германии.

Почему есть риск «купиться» на аферу?
Всё началось ещё летом 2018 года. Европарламент стал принимать обновлённую Директиву об авторском праве. Согласно составленному документу, в Интернете должны были исчезнуть мемы и пародии, а сайты, соцсети и поисковые платформы обязали бы проверять на плагиат весь публикуемый контент – от фото и видео до новостных заметок и постов в блоге.

Директива пока ещё не вступила в силу. Переговоры на счёт финальной версии документа начались в январе 2019 года и застопорились после того, как некоторые страны выразили своё несогласие с законопроектом.

Представители Италии, Нидерландов, Швеции, Финляндии, Польши, Словакии, Люксембурга и Мальты заявили, что новые правила представляют исключительно интересы крупных интернет-корпораций (Google, Facebook и пр.), а на небольшие компании они распространяться не должны.

Предварительную версию Директивы 14 февраля одобрил Совет ЕС. Известно, что в первую очередь она будет касаться видеоконтента и YouTube. Впрочем,

этот вариант ещё должен утвердить Европарламент. Тем временем любители интернет-креатива уже успели возмутиться публично. Например, в Германии творческая группа в знак протеста провела целый фестиваль Stoppt Artikel 13 (в честь номера той самой статьи об авторском праве в Интернете). Сейчас этим безумием решили воспользоваться и мошенники.

Как не стать жертвой спекулянтов на авторском праве?

Ответ экспертов однозначен: игнорировать подобные извещения о штрафе. То есть в попытках никаких сумм никуда перечислять не стоит. Зато о случившемся нужно сообщить в полицию и в потребительский центр вашей федеральной земли (Verbraucherzentrale).

Евгения Кривицкая

Примем детские вещи для отправки в детские дома в России. Также ищем точку в вашем городе для сбора и отправки детских вещей.

Можно перечислить на счёт: Получатель Andrej Dirk, Банк: HASPA, Счет IBAN: DE942005055012954080 23, BIC: HASPDENXXX
Verwendungszweck: Spende für Kinderheim 100% перечислений идет в детские дома. Или напрямую в дет. дома. Инфо: www.gdedetdom.ru



Юридическое бюро ДАНИИЛ ИХИЛЬЧИК

D. Ikhilchik, Braunstraße 6 A, 30169 Hannover
www.jurist-ru.de

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ Оформление пенсии* Перевод пенсии в Германию* Отказ от пенсии

* получателям пособия бесплатно

☎ 0511/ 335 40 00 | ☎ 0228/ 387 587 57 | ☎ 089/ 215 460 35
☎ 040/ 609 44 528 | ☎ 030/ 555 789 77 | ☎ 069/ 348 77 185

Адвокат Ирина Брауэр

- консультации на русском и немецком языках
- широкий спектр юридических услуг
- высококвалифицированная юридическая защита

IRENE BRAUER KIEFERNWEG 15
RECHTSANWÄLTIN 56283 HALSENBACH

www.rechtsanwaeltin-brauer.de

Тел.: 06747- 124 99 03



Rechtsanwältin

Dipl.-Jur. Evgeniya Thormann LL.M.

ГРАЖДАНСКОЕ, СЕМЕЙНОЕ, ТРУДОВОЕ, АДМИНИСТРАТИВНОЕ,
ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО, ПРАВА ИНОСТРАНЦЕВ В ГЕРМАНИИ



- ✓ вид на жительство для воссоединения семей
- ✓ вид на жительство для учебы, работы в Германии
- ✓ права переселенцев, беженцев и иностранных граждан в Германии
- ✓ защита от депортации, также и в судебном порядке
- ✓ консультирую предпринимателей и частных лиц
- ✓ представляю интересы в ведомствах и судах

Тел.: 0531-224 36 205 • 0176-38 37 69 41

Rechtsanwältin Evgeniya Thormann • Theodor-Heuss-Str. 4 A • 38122 Braunschweig
Fax 0531-224 36 207 • info@Evgeniya-Thormann.de • www.evgeniya-thormann.de

Помощь при:

- переезде в Германию по новым условиям
- Обмен рус. и каз. паспортов (быстро)
- Получение своих пенсионных отчислений при выезде из Германии
- Переезд в Россию на льготных условиях (госпрограмма)
- Оформление рус. материнского капитала
- Переводы документов (не дорого)
- Справочная служба • Апостиль

05714 0520819 (круглосуточно)

Адвокат OnLine Мария Брунталер

интернет технологии в адвокатской практике

корпоративное право, гражданское право, права в интернете, транспортное право, права иностранцев и переселенцев, авторские и другие виды прав

+49(0)2236 3310513
maria-brunthaler.de
mail@maria-brunthaler.de



Адвокат Светлана Панковски

(специалист российского и немецкого права)

РОССИЙСКАЯ ПЕНСИЯ

ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Тел.: 0209-15 55 9999 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne

www.pankovski.de



Multilex

Dr.jur.rus.Oleg Gorev und Kollegen.
Advokat RF, Rechtsbeistand in Kooperation
mit Steuerberater und deutschen
Rechtsanwälten

www.advokat-kanzlei.de

Центральный офис:

Strahlenberger Str. 105 • 63067 Offenbach
☎ 069-298 015 80 • 069-308 531 36

Телефон срочной консультации:
090-01 50 50 52 (1,86€/Min)

E-Mail: info@advokat-kanzlei.de

АДВОКАТСКИЕ УСЛУГИ

Более чем 20-летний опыт работы наших адвокатов и юристов!

- ⇒ Воссоединение семей, поздние переселенцы, еврейская иммиграция
- ⇒ Предоставление убежища в Германии
- ⇒ Получение вида на жительство в Германии:
 - * при регистрации фирм и филиалов
 - * после брака в Дании
 - * при обучении в университете и на языковых курсах
- ⇒ Развод, алименты, раздел имущества, право на воспитание детей, право супруга-иностранца после развода
- ⇒ Споры с работодателем, увольнение, компенсации
- ⇒ Юридическая помощь при дорожно-транспортных нарушениях
- ⇒ Защита в уголовных процессах и многое другое

Мы - Ваша защита и поддержка!

Филиалы и представительство по всей Германии и за рубежом

русский Наш магазин

Магазины сети Mix-Markt... от Германии до самых до окраин...

MIX[®] Markt

Нашим постоянным читателям вряд ли нужно представлять немецкий бренд магазинов-дискаунтеров Mix-Markt. О деятельности компании (относится к международной группе компаний Monolith) мы уже не раз рассказывали на страницах нашей газеты. Но всё же напомним, что розничная сеть, включающая в себя почти 300 торговых предприятий, успешно работает на европейском рынке более 20 лет.

В продолжение данной темы мы провели опрос и спросили продавцов и покупателей о том, что они думают о магазинах Mix-Markt. Предлагаем вниманию читателей их ответы.



Mix-Markt in Vicenza Viale Milano 69 36100 Vicenza

Супермаркет Mix-Markt в итальянском городе Виченца образовался более четырёх лет назад. Предприятие ещё молодое, но уже прочно занявшее свою нишу в сфере продаж. Управляет им Ирина Трапезникова, приехавшая в Италию из Украины. Вот что она рассказала о своём магазине.

— Несмотря на то, что наш магазин открыл свои двери посетителям сравнительно недавно, он уже сумел положительно зарекомендовать себя и стать любимым местом гостей и жителей города. Нас радует, что сюда едут люди со всей округи, в основном это выходцы из республик бывшего СССР,

которым нравится хороший ассортимент и качество товаров. Чаще всего здесь покупают то, чего нельзя купить в местных магазинах.

Из сладостей, например, это сгущёнка, зефир, халва, любимые с детства конфеты и многое другое. Важно отметить, что ассортиментный ряд магазина постоянно пополняется разными новинками, все продукты всегда свежие и качественные, а главное очень вкусные. Радует и то, что к нам с удовольствием приходят покупатели не только за очередной дружеской атмосферой. Это даёт предприятию возможность развиваться дальше и смотреть в будущее с уверенностью.

Mix-Markt in Porto Avenida dos Herois e Martires da Guerra da Angola 49 Loja 15 4000-285 Porto

Магазины с вывеской Mix-Markt есть и на территории Португалии, здесь работают 22 супермаркета сети. Они являются собственностью компании «Монолит-Иберика» и находятся под руководством Галины Радченко. Большую часть предприятий составляют Mini-Mix (20 магазинов), также есть два магазина Mix-Markt в Порто и Лиссабоне.

Надежда Гавдида, работник магазина в Порто, рассказала коротко о себе и о продуктах, которые обычно там покупает:

— Я никогда раньше не думала, что перебравшись в Португалию, буду работать в торговле. До переезда жила в городе Бережаны (Украина). После окончания школы



училась на психолога, может быть и стала бы им, если бы случай не привёл меня в магазин Mix-Markt.

Сегодня мне интереснее всего профессия продавца. И я рада, что работаю именно в этом замечательном супермаркете, который воспринимается, как что-то родное. Одно из главных его преимуществ — богатый ассортимент.

Люди, которые обычно покупают здесь продукты, остаются довольны и рекомендуют магазин своим знакомым. Сама я тоже постоянно покупаю здесь и хлеб, и очень вкусный творог, сметану, мороженое, квас, рыбу и другие товары.

В общем, выбор есть и качество тоже!

Продолжение
стр. 16



Прекрасная, как сама весна!

Милые женщины, девушки, девочки! Неповторимые и замечательные! Остановитесь и оглянитесь! Улыбнитесь солншку и порауйтесь новому дню. Вдохните аромат цветов, подставьте лицо свежему ветру. Весна совсем рядом! Пора просыпаться, красавицы! Пусть зима была долгой и изматывающей. Но плаксивое небо и грязные тучи, серые будни и долгие вечера, бесконечные простуды и коварные вирусы нас не сломали. Самое время подвести жирную черту и оставить в прошлом холодные месяцы. Сбросьте с плеч тяжёлые куртки и «оставшие» неприятности.

Оставайтесь здоровыми!

Стать абсолютно неподвластной физическим недугам – отличная, но немного утопическая идея. У каждой из представительниц женского пола с возрастом «составляется» свой собственный список болезней, с которыми приходится жить и справляться. На это, как, впрочем, и на остальные насущные дела, нужны силы. А именно их с приходом весны начинает почему-то катастрофически не хватать.

Ничего удивительного, что после многих пасмурных дней внутренние запасы подошли к концу. А значит, пора пополнить наши резервы. Солнечный свет поможет очнуться от зимней спячки и зарядит энергией. Врачи советуют ежедневно принимать подобные ванны. Не зря целительная световая терапия признана официальной медициной. Небольшая пешая прогулка в дневное время суток, даже при облачной погоде, – прекрасная возможность взбодриться.

Пусть питание в этот период станет настоящим помощником Вашего тела! Тот кто, озаботившись приближающимся летним отпуском, садится на строгие диеты, совершает сразу несколько ошибок. Помимо риска вернуть себе позже всё сброшенное титаническими усилиями, худеющий подвер-

гает ослабленный организм невероятному стрессу. Как итог: страдает нервная система. Да и урезанный рацион не способствует активному стилю жизни. Лучше проследите, чтобы в каждодневном меню обязательно присутствовали ранние овощи и зелень.

Оставайтесь красивыми!

Посетив парикмахерский салон, побаловав себя парой-тройкой обновок, мы считаем свой долг по превращению из уютной зимней гусеницы в шикарную весеннюю бабочку выполненным. На самом деле, это лишь первые шаги. Ведь даже кардинально поменявшие имидж согласятся: на первом месте у любой красавицы – гладкая и здоровая кожа. А значит, настал момент бросить все силы на привидение в порядок нашей «визитной карточки».

Рынок косметики огромен. Прежде чем сделать выбор, следует взвесить не только обещаемые чудодейственные результаты и собственные финансовые возможности. Нередко, мы даже не задумываемся о противопоказаниях, которых у некоторых средств ухода не меньше, чем у лекарственных препаратов. Например, полюбившиеся многим пилинги и скрабы. Убрать с лица отмершие клетки и очистить поры – великолепная идея. Но тем, у кого в этой зоне расположены пигментные пятна и родинки, подобная процедура противопоказана. Природа этих явлений до конца не изучена, и трудно прогнозировать, какие последствия оставят микротравмы. Очень осторожным надо быть тем, кто имеет высыпания или герпес, чтобы не усугубить воспаление и не разнести инфекцию на здоровые участки. Также не стоит усердствовать тем, у кого сухая, тонкая, подвергшаяся воздействию ветра и мороза кожа. Выбирая средства, обязательно учитывайте все эти нюансы.

А вот об увлажняющих и питательных кремах, соответствующих Вашему типу кожи, лучше не забывать. Кроме

того, полноценное питание, обогащённое витаминами – подлечит кожу изнутри. Достаточное количество сна подарит отдохнувший свежий вид, который трудно достичь «полуночникам».

Оставайтесь счастливыми!

Гоните прочь любые проявления распространённого весеннего недуга «я никому не нужна». Объясните себе любимой, что это не более чем вполне предсказуемая реакция организма в это время года. И не давайте подобным мыслям «рулить» Вашим настроением!

Разберитесь с установками, которые не дают покоя. Перестаньте преувеличивать проблемы или последствия каких-то ошибочных действий. Критика в свой адрес и самобичевание – не самые лучшие методы в работе над собой. Да и зависимость от мнения коллег или знакомых далеко не всегда оказывает добрую услугу. Не забывайте прощать себя, подарите себе право на ошибки. Побалуйте себя хорошей музыкой, приятными встречами и новыми впечатлениями. И здесь можно с помощью еды подкорректировать своё самочувствие.

Многие осознанно прибегают к помощи продуктов, способных стимулировать выработку гормонов счастья. Да, действительно, бананы и чёрный шоколад – вкусное лекарство. Но, если перейти на такой допинг как тортики и пирожные, да ещё и злоупотреблять ими, то это не только очень быстро отразится на фигуре, но и сведёт на «нет» все усилия. Ведь не секрет, что после дозы сахара наше настроение скачет вверх-вниз. А вот белковые перекусы в виде творога, яиц, йогуртов, орехов просто находка для любой женщины. Содержащиеся в них аминокислоты отлично стимулируют головной мозг, способствуют сжиганию жиров и уменьшают усталость.

Вера Лутке

dnepr reisen Ihr Reisespezialist Weltweit **Тел. 0561-953 17 46**
Frankfurter Str. 57 • 34121 Kassel

БИЛЕТЫ НА САМОЛЁТ по ЛЬГОТНЫМ ЦЕНАМ из всех аэропортов Германии во все страны СНГ

БИЛЕТЫ НА АВТОБУС и НА ПАРОМ • ВИЗЫ

ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПОЕЗДКИ

САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в санаториях Прибалтики • Чехии, Украины • Польши

СКИДКИ молодёжные, групповые, детские, для пожилых людей

МЕДСТРАХОВКИ

Бронируйте на нашей странице в интернете www.dneprreisen.de

ШЕВЧЕНКО • ShevBus Reisen

• Киев • Житомир
• Ровно • Львов
из многих городов Германии

0261 - 97382177
0177 - 2002701
www.shevbus-reisen.de

РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ Германия ↔ Украина

Kaufmann REISEN в Германии **ODR** в Украине

Kaufmann Reisen и ODR объединились для Вашего комфорта

НИЗКИЕ ЦЕНЫ - ВЫСОКИЙ СЕРВИС!

Инфо и заказы в Германии:
Тел.: **02632 - 49030** • info@kaufmann-reisen.de
online бронирование:
www.kaufmann-reisen.de

ИДИОТЕНТЕСТ

★ MPU ★

У нас сдают с первого раза!

02351 - 477 063 • 0157- 81 88 82 49
0172 - 4619834 • 0157- 31 73 55 57

Internationales Therapiezentrum Dr. Brunstein

АЛКОГОЛИЗМУ-НЕТ!

Быстрое и эффективное анонимное кодирование от **АЛКОГОЛИЗМА и ТАБАКОКУРЕНИЯ, НАРКОМАНИИ,** помощь при **ИГРОМАНИИ, КОРРЕКЦИИ ВЕСА,** проводит единственный в Германии ученик А. Довженко.

Транскраниальное кодирование, алкоблатор, бесплатная поддержка после кодирования.

ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, индивидуальное, групповое и семейное. Психокоррекция.

MPU-Idiotentest (Berlin, Hamburg, Hannover, Bremen)
Tel: 0451-612 80 24, Web: www.dr-brunstein.de

www.viktorphilippi.de

Метод Виктора Филиппи

ВОССТАНОВЛЕНИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ЗДОРОВЬЯ

- ВОССТАНОВЛЕНИЕ жизненной энергии при хроническом упадке сил
- ОСВОБОЖДЕНИЕ от душевной боли
- ЗАЩИТА от стрессов и ударов судьбы

Планируются семинары по обучению **НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**
02303 - 55 83 70

Виктор Филиппи
Viktor Philippi
К ЗДОРОВЬЮ — ПО СИСТЕМЕ
Биоинформационная терапия

УЗНАЙТЕ! Как и где научиться и начать зарабатывать в 2019 году? Отличный доход ПЛЮС новый автомобиль каждый год!

Представьте себе, что с сегодняшнего дня Вам не нужны лизинги или кредиты на приобретение автомобиля, не нужно платить страховки и налоги, не нужен ремонт, техосмотры и зимняя резина.

В нашей компании – это реально!

- **Узнайте, как** получить и пользоваться новыми автомобилями, оплачивая только минимум и его заправку.
- **Узнайте, как** выгодно менять его каждый год на более новую и совершенную модель при большом выборе марок и моделей.
- **Узнайте, как** пользоваться новым автомобилем без оформления кредита, являясь предпринимателем с небольшим доходом, безработным или банкротом.
- **Узнайте, почему** производителю выгодно доверить нам обратку нового автомобиля до состояния годовалого подержанного автомобиля.
- **Узнайте, как** можно научиться зарабатывать, улучшая качество своей жизни и собственного здоровья, без отрыва от работы и воспитания детей.
- **Узнайте, как** можно работать только на себя, присоединившись к нашей команде, и мы поможем Вам умножить Ваши результаты, используя нашу пошаговую инструкцию необходимых действий.
- **Узнайте** об услугах и продукции нашей компании.
- **Кому необходимы наши товары?** Мужчинам, женщинам, детям, спортсменам, молодым и зрелым. Это жизненно важно буквально всем.
- **Интернет магазин из Европы**, с 18-ти летним опытом работы расширяет свою деятельность, нуждается в представителях и консультантах на территории всей Европы. Присоединяйтесь в первый процент нашей команды, богатеете вместе с нами!
- **Лучших условий не бывает!** Никакого риска! Максимально простые условия.

Рассказываете ли Вы друзьям и знакомым о том, что Вам понравилось? Например, книга, видеofilm, магазин, товар или услуга? Если да, то своей рекомендацией Вы уже создаёте потребительскую сеть.

То есть, Вы – прирочённый консультант.

Другой пример, если магазину не нужно арендовать помещения, содержать склады, платить зарплату многочисленному персоналу, то насколько это удешевит продукцию? В нашей компании низкая себестоимость производства и реализации позволяют иметь низкие цены на товары и достойно оплачивать работу наших профессиональных представителей и консультантов.

Официальное открытие филиалов компании с офисами и складами в Германии, других Европейских странах и в Украине планируется в ближайшем будущем!

Неоспоримая выгода для активных людей!

Звоните и получите необходимую информацию бесплатно. Тел. **0176 - 438 99 188**

Anzeige

Anzeige

ОБУЧЕНИЕ МАССАЖУ НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ



Считают, что успех приходит к тем, кто рано встает. Нет: успех приходит к тем, кто встает в хорошем настроении.
Марсель Ашар

Здравствуйте, дорогие друзья!
На связи Виктор Шварц.

Два главных вопроса: почему и зачем?

Когда в нашей жизни происходит что-то не так, мы по привычке задаём себе вопрос: «Почему?». Но, в жизни нашей этот вопрос не несёт конструктивной роли. Он не отображает причину проблемы и ставит нас в положение жертвы. Жертва же должна страдать, а не заниматься решением проблем.

Рекомендую в такой ситуации задавать себе вопрос: «Зачем?». Этот вопрос выводит нас в состояние осознанности, осознание причины проблемы, приводит нас к её разрешению. Очень важно умение слушать и слышать себя, свою интуицию. Интуиция – это тот проблеск, эта первая мысль, когда пришла уверенность: «Вот оно то, что мне нужно!», – или наоборот. В общем, интуиция – это самая первая, по сути, комфортная, с внутренней уверенностью и интересом мысль, когда примерив к себе какую-то ситуацию или возможность, Вы понимаете: «Вот оно Ваше счастье!», – и именно это способно сделать Вас счастливыми, восстребованными, процветающими и продолжать список можно бесконечно.

Осознав эту мысль или её проблеск, нужно стараться её не забыть, так как в нашем технологично цифровом мире создано много чего, что не позволяет нам концентрироваться на конкретно наиважнейшей задаче. Но главный наш враг – это разум, этот величайший скептик, который никогда не впустит



в Вашу жизнь что-то новое, незнакомый опыт. Так как с самого детства он делал выводы с каждой набитой шишкой, с каждым синяком и каждой неудачей.

Разум – это система уже имеющегося опыта, полученного в процессе жизни, как неудач, так и позитивных результатов. Неудач всегда накапливается больше. Чтобы сохранить нас, наш бортовой компьютер услужливо позволяет нам быстро забыть все проблески нашей интуиции. Или подводит к негативным выводам и стимулирует отсутствие действий, предохраняя нас от возможных проблем, а, в результате, и от возможного процветания и позитива.

Почему дети, не имея страха, активно изучают мир? Дети, самые весёлые и жизнерадостные существа на свете с возрастом и опытом превращаются в скучных и нудных неудачников с регулярными потугами что-то в жизни изменить к лучшему. А позже систематически бросают свои начинания, принимая к сведению доводы своего разума и также такого же пессимистичного окружения. Я называю это феноменом запрограммированной беспомощности, когда наличие огромного жизненного

опыта и неудач делают нас совершенно несамостоятельными и зависимыми от всего, что нас окружает: людьми, пребывающими в состоянии, что в жизни и так всё хорошо, и потребность что-то изменить – пугает. Об этом феномене я расскажу уже в следующей статье...

Я хотел бы сказать, что всё то, что я писал выше – это не о Вас. По крайней мере, я на это очень надеюсь. Но, рекомендую прочитать в выше мной изложенное. Возможно, Вы найдёте массу похожих моментов из Вашей жизни.

Я предлагаю Вам одну из множества существующих альтернатив: обучение на вельнес массажиста в нашей «Академии СПА и вельнес массажа / Akademie für Spa und Wellness Massage», где наши, в первую очередь, друзья и ученики, объединившись с другими учениками и преподавателями, учатся и работают над тем, чего они хотят добиться сообща.

Цели у всех разные. Поэтому и результаты у всех отличаются. Но всех очень радует то, что их жизнь больше никогда не будет прежней, а будет она с каждым днём все интереснее, результативнее и лучше. В списке причин,

почему учащиеся посещают наши семинары – это важнейший пункт. Легче всего добиваться успеха среди тебе подобных, заряжая других своим успехом, попутно заряжаясь успехом других.

Лучшей возможностью успешной реализации Ваших планов и потребностей может стать профессия вельнес массажиста, смысл которой – дарить людям безграничную **РАДОСТЬ** и **ЗДОРОВЬЕ**, а также знания, как здоровье можно восстановить и укрепить, **В ОБМЕН НА ДОСТОЙНОЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ** Вашего профессионализма!

Вот и наступило время сделать первый шаг. Ознакомьтесь с объявлением, позвоните нам и закажите **ПРОГРАММУ ОБУЧЕНИЯ**. Она высылается по почте бесплатно. Вы также получите **ПРИГЛАШЕНИЕ НА ПРОБНЫЙ СЕМИНАР** в ближайшее от Вас место учёбы. Узнайте, есть ли ученики в Вашем регионе или городе.

С уважением,
Виктор Шварц

СТАНЬ ВЕЛЬНЕС МАССАЖИСТОМ!

Огромный опыт работы!

Главный девиз нашей школы

Практика, практика и ещё раз практика!!!

AKADEMIE FÜR SPA UND WELLNESS MASSAGE

Наши преимущества:

1. Обширная программа и низкие цены
2. Две профессии по цене одной
3. Возможность работать в процессе учёбы
4. Удобный график, учёба по выходным
5. Учёба в разных регионах Германии
6. Учёба доступна жителям Европы
7. Немецкое образование на русском языке
8. Интенсивная отработка практических занятий
9. Мастер-классы и курсы повышения квалификации
10. Оплата по частям, без процентов и лишних накруток
11. Различные программы и квалификации
12. Стоимость экзаменов уже включена в оплату
13. Вводное занятие (один день) бесплатно и скидки
14. Курсы для слушателей с любым уровнем подготовки
15. Возможно начало обучения в любом месяце
16. Семинар в программе: **ТРУДОУСТРОЙСТВО И ОРГАНИЗАЦИЯ СОБСТВЕННОГО ДЕЛА**

И многое другое...

04141 – 529 701 • 0176 – 226 285 66

Закажите бесплатный пакет с программой обучения и узнайте адрес ближайшего к Вам места учёбы!



ЛУЧШИЕ ТОВАРЫ

По лучшим ценам!

Больше товаров со скидками на сайте: www.posylka.de

Posylka.de®

Русский чугун

ВЕКОВЫЕ ТРАДИЦИИ
в современной кухне

Настоящая находка для ценителей экологичной посуды и пищи.

Казан азиатский с крышкой, Ø 40 см
№. 484979 €200,- €79.95

Сковорода блинница, Ø 26 см, вес 1,5 кг
№. 485333 €38,- €17.95

Сковорода сотейник, Ø 28 см, вес 2,5 кг
№. 489098 €60,- €24.95



Электрошашлычница

Универсальная электрическая

- Кварцевый гриль • Высота 40 см, • Защитный кожух
- 6 шампуров из нержавеющей стали
- Мощность: 1000 Вт

UVP € 60,-
€29.95
№. 487498

Закажите дополнительно шампура 6 шт.
№. 482067 € 4.95



Сушилка для овощей и фруктов

Универсальная электрическая

- 5 отделов • от 35 до 70° С • Тумблер включения
- Мощность 250 Вт

Фрукты

Ягоды

Овощи

Грибы

UVP € 80,-
€24.95
№. 487117



Набор питьевой Ландыш

- Материал: стекло
- Графин: 1,5 л
- 6 стаканов: 250 мл

7 предметов



UVP € 20,-
€12.95
№. 480690

Сервиз чайный Пахта Гул на 2 персоны

- блюдо Ø 25 см, 1 шт.
- пиала Ø 8 см, 2 шт.
- чайник заварочный 0,8 л, 1 шт.
- Качественный фарфор
- Оригинальный дизайн
- Ручная роспись
- Сделано в Узбекистане

UVP € 23,-
€9.99
№. 487617

РУЧНАЯ РАБОТА



Закажите сейчас по телефону: **02951/976 24 90** или на нашем сайте: **www.posylka.de**

Цены действительны при заказе по телефону в срок до 31.03.2019. Стоимость пересылки: 4,95€. Оплата auf Rechnung.

AMR

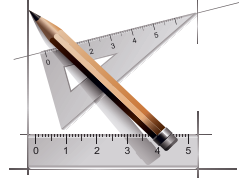
Самое время строить планы на будущее!

НЕМЕЦКАЯ СТРОИТЕЛЬНАЯ ФИРМА

Wohnbau GmbH



Проектируем и
строим жилые дома
более 35 лет!



Хотите построить дом без первоначального капитала?

Помощь финансовых экспертов
KfW Bank кредит 100 000 €
ОЧЕНЬ НИЗКИЕ ПРОЦЕНТЫ!

Позвоните и получите бесплатную консультацию
дипломированного инженера-строителя



0172 - 402 37 99
0441 - 933 96 28



6
МЕСЯЦЕВ
время
строительства

5
ЛЕТ
ГАРАНТИИ



www.amr-wohnbau.de
iljaitich@amr-wohnbau.de
Hochheider Weg 131
26125 Oldenburg

Rosowka

– unsere Heimat
in der Fremde

Um das eigene Leben zu verstehen, sollte man damit beginnen, die Vergangenheit zu erforschen. Das Leben einer Generation, das Leben einer ganzen Gemeinschaft in einem fernen Land, das einem womöglich unbekannt ist, zu erkunden. Das Buch „Rosowka – unsere Heimat in der Fremde“ stellt hierzu eine wichtige Grundlage dar. In diesem Buch wird das alltägliche Leben vieler deutscher Familien in der kasachischen Steppe anschaulich erzählt, sodass man sich mitgenommen fühlt in die Geschichte der Vorfahren und somit alles wie eigens miterlebt vorkommt. Viele Fragen werden in der Lektüre beantwortet: Wer waren sie, die sich einen eigenen Ort in einem fremden Land aufgebaut haben und dort ihre Familien gegründet und jahrelang gelebt haben? Und warum haben sie doch letztendlich alles aufgegeben um nach Deutschland, dem Land ihres Ursprungs zurückzukehren?

Nach dem Lesen des Buchs fällt es um Einiges leichter, die Entscheidungen und die Leben der Familien zu verstehen. Die Erinnerungen an jene, die das alles erlebt haben und überstanden haben, in schlechten und guten Zeiten, werden bewahrt und an kommende Generationen weitergetragen.

Ich empfehle dieses Buch all jenen, die an der Geschichte der Russlanddeutschen interessiert sind und vor allem jenen, deren eigene Familien oder gar sie selbst in diesem Dorf gelebt haben. Es lohnt sich, dieses Buch zu lesen.

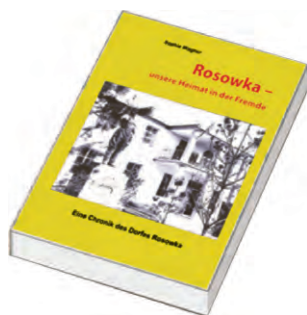
K. Stumpf

Preis: 14,- Euro zzgl. Versand
Das Buch können Sie bestellen unter:

040 - 792 55 02

(Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)

**ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК!**



Pawlodarer Priirtysch

Julia Podoprigora



Deutsche im
Pawlodarer Priirtysch

Das Buch widmet sich der Geschichte der Deutschen im Pawlodarer Priirtysch im 20. und zu Beginn des 21. Jahrhunderts. Die Deutschen machten schon immer einen wesentlichen Teil der Bevölkerung im gesamten Irtysch-Tal des Gebiets Pawlodar und in den in der Nähe liegenden Rayons aus. Die Autorin nutzt die Möglichkeit heutzutage in den Archiven von Kasachstan zu arbeiten und liefert hiermit Dokumente, Listen mit Namen der Erstansiedler der deutschen Siedlungen (Lugansk, Wassiljewka, Akimowka, Rosowka, Anastasjewka u.a.) des linken und rechten Flussufers Irtysch. Enthält Liste der Deutschen, die im Pawlodarer

Priirtysch lebten und zwischen 1936-1942 ermordet wurden.

Das Buch ist auch für Historiker und Ethnologen gedacht und richtet sich ebenfalls an alle, die sich für die Geschichte der Deutschen in Kasachstan interessieren.

Das Buch können Sie bestellen unter: **040 - 792 55 02** (Mo.-So.: 14:00 - 22:00 Uhr)



STOLZE GEDULD

Уникальная книга «Гордое терпенье. Книга памяти советских немцев - узников Тагиллага», изданная в 2004 г. в России, стала доступна и жителям Германии. Она была переведена на немецкий язык Софьей Вагнер (г. Гамбург) и получила название «Gedenkbuch: Stolze Geduld. Zum Gedenken der Deutschen der Sowjetunion, den Gefangenen des Tagillag». Открывшийся доступ к архиву в г. Нижнем Тагиле позволил российским ученым и историкам опубликовать архивные документы времён

Второй мировой войны, касающиеся советских немцев. В этой книге собраны документы, воспоминания трудармейцев, поименно названы все 6.509 фамилии немцев-трудармейцев, узников Тагиллага. Также опубликовано множество фотографий трудармейцев. О дальнейшей судьбе трудармейцев можно также узнать в книге...

Эту книгу можно заказать по телефону: **040 - 792 55 02**

(с 19 часов и в выходные дни) **По многочисленным просьбам снова в продаже!**

Керамические чашки...

... отслужившие по своему прямому назначению, могут стать оригинальным предметом интерьера. Если подходящее блюдце разбилось вдребезги или в Вашем распоряжении осталось всего несколько предметов из некогда целого сервиза – почему бы не использовать посуду для творчества?!



неподходящих для цветов условиях. Привыкшие жить в расщелинах скал, эти родственники кактусов (Steingarten Pflanzen) смотрятся очень эффектно.

Сопутствующий материал

Для создания нужной атмосферы понадобятся камни интересной формы, мох, сухие веточки. Задекорировав места между растениями, мы получим чудесный кусочек дикой природы, гротескно расположившийся в обычной чашке. Может Вы решите поместить на край бабочку, завершив необычный образ сказочного островка.

Вера Литке

Существует масса интересных вариантов, как подарить изящной вещице вторую жизнь. Остановимся сегодня на декоре балкона или подоконника. Симпатичные пристанища мини-садики в керамике стали хитом в прошлом сезоне. И, верится, заслужат не меньшую популярность и этим летом.

возможным, оборудуем низ хорошим дренажем. С этой ролью справится крупная галька, насыпанная слоем не менее пары сантиметров. Земли понадобится совсем немного.

Что будем сажать?

Светло-зелёные и красные звёздочки суккулентов – идеальные жильцы для подобного горшочка. Тонкая корневая система и умение обходиться минимальным количеством влаги делают возможным расположить их в, казалось бы, совсем

Подготовка «вазона»

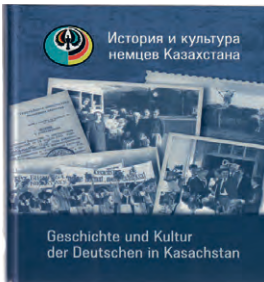
Для любого растения важно соблюсти гармоничные условия для роста. Учитывая, что просверлить дырку в донышке не представляется

ПРОДАЮ
в Калининграде и обл.
КВАРТИРЫ • ДОМА и др.
Представитель агентства в Германии:
0176-595 33 667 WhatsApp
+79210065645 WhatsApp

История и культура немцев Казахстана Geschichte und Kultur der Deutschen in Kasachstan

В 2017 г. вышла в свет первая коллективная монография «История и культура немцев Казахстана».

Режим спецпоселения, трудармия, судьба детей, «местные немцы», отношение властей к депортированным и другие аспекты жизни военных и послевоенных лет, преподавание немецкого языка, утрата национальной идентичности, возрождение литературы и роль Немецкого драмтеатра, успехи в трудовой жизни, поднятие целины, возрождение религиозности, движение за реабилитацию и восстановление автономии, переселение в Германию – далеко не полный перечень затронутых в книге тем.



Книга (524 стр.) издана на русском и немецком языках, содержит многочисленные иллюстрации, документы, карты, диаграммы и др. Она интересна для каждого казахстанца, его соседей, друзей, коллег по работе и может помочь заполнить «белые пятна» нашей истории.

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК ВАШИМ БЛИЗКИМ!

ЦЕНА С ПЕРЕСЫЛКОЙ: **39,99 €**

Книгу можно заказать: • по почте: **Der Göttinger Arbeitskreis e.V., Calsowstr. 54, 37085 Göttingen**
• по Email: **info@goettinger-arbeitskreis.de** • по факсу: **0551-488 24 882** • по тел.: **0551-488 24 880**

OTTO KREDIT

- Продажа вашей недвижимости выгодно, быстро и надёжно
- Недвижимость для себя или в аренду по всей Германии
- Кредитование от 0,75 %
- Рефинансирование всех кредитов в один от 1,25 %

07136 - 96 32 28
0177 - 290 91 64
Degerforserstr. 6 • 74229 Oedheim
www.otto-kredit.de

ЧАСТНОЕ ОХРАННОЕ АГЕНСТВО

- детектив магазина
- охрана объектов: торговых центров, складов, супермаркетов
- монтаж и установка систем видеонаблюдения
- автоматическая беспроводная система сигнализации для дома, офиса, магазина или склада
- вооружённая охрана объектов
- сопровождение и вооружённая охрана грузов
- обеспечение личной безопасности
- обеспечение общественного порядка

ART-Security
Humboldt Str. 30 • 72766 Reutlingen
Telefon: 0173 - 9373686
E-Mail: ART-Security@web.de • www.Art-Security.net

РАБОТА
Augsburg – München + Umgebung

HSK ROJ

Mitarbeiter für Gebäudetrocknung in **Vollzeit und Festanstellung** mit PKW-Führerschein **GESUCHT!**
Tel.: **0176 - 314 88 998**
Oleg Roj
E-Mail: hsk.roj@gmail.com

РАБОТА
В ГАМБУРГЕ

Фирма ищет
1- 2-х сотрудников.
Уход за частными участками, садовое и дорожное строительство.

Basis, Teil- oder Vollzeit
Тел.: **0172 - 576 34 34**
Пн. – Птн. с 8.00 до 18.00

Нас рекомендуют своим друзьям!
РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ВАШЕМ ДОМЕ!

KARTINA TV

- **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР Kartina TV**
 - Более 150 русскоязычных ТВ-каналов
 - АРХИВ за 2 недели
 - ВИДЕОТЕКА 3.000 фильмов
- **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРОДАВЕЦ 1&1**
 - Оформление договора, подключение интернета
- **СПУТНИКОВОЕ РУССКОЕ ТВ**
 - Технические консультации
 - Специальные проекты для частных домов
 - Сервис на дому

02303 - 94 77 150
Schützenstrasse 60 • 59425 Unna
www.baryshev.de

ПОМОЩЬ астролога

- ▲ Совместимость с партнёром
- ▲ Улучшение финансов
- ▲ Улучшение здоровья
- ▲ Гармонизация отношений
- ▲ Когда лучше расписаться, чтобы сохранить брак

▲ Открытие бизнеса
▲ Когда лучше зачать ребёнка, чтобы ребёнок был здоровым и успешным
▲ Как улучшить свои способности
▲ Купить недвижимость и мн. др.

Моб.: 0176 - 204 998 36 Andrej

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ БОЛЯТ СУСТАВЫ?!

T20023 Cartila® Gelenk Elixier
1 л – **24,90 €** ~~29,90 €~~

Геленк-Эликсир Cartila® с витаминами С, В9, D3 обеспечивает 10 г жидкого гидролизата коллагена в одной порции. Добавление витамин С способствует лучшему усвоению коллагена организмом. Витамин D регулирует усвоение минералов кальция и фосфора, что приводит кости и мышцы в тонус. Содержание фолиевой кислоты – 200 %. Принимать ежедневно, курс 3 месяца.

T20022 Cartila® Collagen-Drink
25 мл x 21 амп.
Цена 1 уп. – **29,90 €**
3 уп. – 74,79 €

Концентрированное питание укрепляет хрящевую поверхность суставов и межпозвоночных дисков, способствует выработке межсуставной жидкости, уменьшает боли в суставах и позвоночнике.

T10022 Cartila® Gelenk Nahrung, 600 г
Две баночки + 2 x Cartila® Gelenk-Balsam

69,90 €
~~80,70 €~~

Вкус: малина, ананас, вишня, яблоко, персик-апельсин. Обладает высокой усвояемостью и является строительным материалом для формирования хрящевой ткани суставов и межпозвоночных дисков. В основе – гидролизированный коллаген, так необходимый нашему организму.

При заказе от 30 € протеиновый напиток (порошок) В ПОДАРОК!

www.topfit.com
0511 - 988 75 92
0511 - 61 57 60
на русском языке с 9 до 13 часов
ProVista AG
Jathostr. 1-3 • 30916 Isernhagen
Производство Германия, из экологически чистого сырья!
Более 20 лет на рынке!

* Все цены: inkl. MwSt. + Доставка – 3,90 € по Германии
При заказе от 60 € – доставка бесплатно!
Оплата по счёту в течение 10 дней



Продолжение стр. 10

Об этом же магазине с похвалой отзывалась и Виктория Жук – жительница Браги, приехавшая в Португалию из украинского города Черкассы:

– Мне очень нравится этот супермаркет, всегда с удовольствием захожу сюда и делаю покупки. А привлекает он меня отличным качеством продукции, предельно низкими ценами и душевной атмосферой, которая здесь царит. В магазине есть всё, что мы привыкли покупать на родине, поэтому его посещение всегда будет для всех нас праздником эмоций и ярких впечатлений! В такой магазин хочется вернуться снова!

**Mix-Markt
in Oerlinghausen
Stukenbrocker Weg 18a
33813 Oerlinghausen**

В этом году супермаркету в Эрлингхаузене (Рурский регион) – самому первому магазину сети – исполняется 22 года. Лилия Купш, хозяйка предприятия,



вспоминает, как всё началось.

– Наше предприятие родилось через первый магазин Mix-Markt, который был открыт в 1997 году. Управлял им Петер Шую. С 2001 года бразды правления магазином перешли в руки Андрея и Ольги Зименс. С 2004-го, уже под моим руководством, супермаркет переехал на новое место, где располагается и сегодня. Изначально это был небольшой магазин торговой площадью около 400 кв. м. Работало в нём на тот момент всего несколько штатных сотрудников.

Но годы шли. Значительно расширилась и его площадь до 1.000 кв. м, увеличился более чем в два раза и численный состав коллектива.

Нынешний год – это год 15-летия со дня образования нашего супермаркета. Без сомнения его успешность заработана всей слаженной командой, которой удалось достичь того, что магазин вышел на стабильный уровень работы, заслужил хорошую репутацию и полюбился многим горожанам. Также важно отметить, что наши успехи не могли бы

состояться без той профессиональной помощи, которую оказывает нам компания «Монолит» (Monolith Mitte GmbH). Её главные принципы – честное партнёрство, уважение, ответственность и высокий профессионализм. Такой подход к делу даёт нам основание двигаться вперёд и надеяться, что перспективы данного партнёрства будут плодотворными и бессрочными.

«Магазин хороший», – включается в разговор Александр Чекман, приехавший в ФРГ из Норильска:

– Я посещаю этот магазин с самого открытия. Многих работающих здесь знаю в лицо. Часто вижу, что приходят сюда не только те, кто говорит по-русски, но и местные жители, турки, поляки... в общем, разные люди. И к каждому продавцы стараются найти подход, делают всё возможное, чтобы покупатели остались довольны и покупкой, и обслуживанием. Судя по всему, руководитель

предприятия старается, чтобы магазин был нужным для жителей города, чтобы покупатели имели возможность получать радость. Вот за это мы и благодарны всем тем людям, которые создают максимально удобные для посетителей магазины, дают возможность покупать наши любимые продукты. Большое всем им за это спасибо!

– «Супермаркеты Mix-Markt – это хорошо!», – таков общий тон отзывов всех опрошенных. К этим строчкам хотелось бы добавить, что секрет успеха бренда Mix-Markt кроется не только в продуктовых товарах «родом из детства», но и в качестве обслуживания, и удачно подобранном ассортименте, не представленном в других супермаркетах. В этом вся изюминка, которая и притягивает миллионы покупателей по всему миру.

Беседовала
Светлана Зименс

Продолжение стр. 3

ИЗВЕСТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ • ИЗВЕСТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ • ИЗВЕСТНЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Писательница, светская дама и кулинар

Даже два века назад русские немки могли похвастаться не только большим набором кулинарных рецептов, часть из которых родились после слияния культур разных народов, но и умением замечательно организовать кухонное хозяйство, более того – написать о нём книгу. Пособие молодому хозяюшке Елены Молоховец (в девичестве Бурман) было создано более 150 лет назад, но и сейчас эта книга пользуется необычайной популярностью.

Госпожа Молоховец родилась в бранденбургско-прусской семье в Архангельске. В 1848 году женщина вышла замуж за Франца Молоховца, архитектора. Вместе с ним Елена вскоре переехала в Курск. Именно в этом городе увидело мир первое издание книги «Подарок молодым хозяйкам или

средство к уменьшению расходов в домашнем хозяйстве». Случилось это 3 июня 1861 года.

30-летняя женщина вложила огромный труд в создание книги: она собрала не только полторы тысячи рецептов, но и рассказала о тонкостях работы с продуктами и кухонной утварью. Это было первое издание, в котором имелись точные меры соотношений продуктов и подробные описания процесса приготовления блюд. Более того, Елена Молоховец сложила различные варианты сезонного меню для каждого месяца. Отдельный раздел в её книге занимают постные блюда, есть даже глава для вегетарианцев.

При жизни автора книгу переиздавали 29 раз. После Октябрьской революции её перестали издавать: богатые блюда, описанные в ней, назвали «буржуазными». 25 лет назад «Подарок моло-

дым хозяйкам или средство к уменьшению расходов в домашнем хозяйстве» переиздали в США. Книга и сейчас вызывает огромный интерес, а за раритетными изданиями позапрошлого века охотятся букинисты всего мира.

Имигрировавший писатель Евгений Замятин говорил: «За границей наиболее ходовыми русскими авторами являются Елена Молоховец и Пушкин. Причём Александр Сергеевич – на втором месте». О том, что книга популярна и сегодня свидетельствует также открытие в Санкт-Петербурге ресторана «Мечта Молоховец».

Религиозный философ, путешественница и мистик

Елена Блаватская, известная своим изучением буддизма и оккультных учений, также имела немецкие корни. Ведь её отцом был российский немец, полковник Пётр Алексеевич

Ган. В родословной матери Блаватской также была германская кровь, а её отец (дед Елены Петровны), до того как возглавить Саратовскую губернию, был почитаемым немцев-колонистов в Астрахани.

Блаватская известна своими книгами-учениями, самыми популярными из которых стали «Разоблачённая Изидда» (1877) и «Тайная доктрина» (1888). Она основала собственное теософское общество, которое исследовало тайны природы, различные религиозные течения, скрытые психические и физические возможности человека. Книги Елены Петровны до сих пор переиздаются многотысячными тиражами.

Знаменитая «бабушка» советского кинематографа

Амплуа Татьяны Пельтцер насчитывает множество ролей пожилых женщин, из-за этого актрису даже прозвали

«бабушкой советского кино». Она известна непревзойдённой игрой в фильмах об Иване Бровкине, «Морозко», «Максим Перепелица», «12 стульев» и мн. др. Татьяна Пельтцер удостоена звания народной артистки СССР.

Её отец, Иоганн Романович, также был известным комедийным актёром, он начал сниматься в кино ещё до революции. А прадед Татьяны, Наполеон Пельтцер, в 1821 пришёл в Россию из Рейнской области пешком. Он работал на текстильной фабрике, но очень скоро Наполеон открыл собственное дело (суконную фабрику) и преуспел в нём. Так, молодой парень с сотней талеров в кармане, полученных в наследство, из пешего искателя лучшей жизни превратился в успешного предпринимателя и основателя знаменитого рода российских немцев.

Алла Треус

DVA
DiagnosetechnikЗаходите в наш интернет-магазин: www.car-diag.de**OBDeleven Pro для ВАШЕГО автомобиля!**

Система предназначена для диагностики автомобилей концерна VAG: **Audi, VW, Seat, Skoda**. Позволит вам с лёгкостью прочитать и стереть все ошибки из блоков управления всех встроенных систем: мотор, кондиционер и др. Вы сможете менять кодировку блоков управления и активизировать дополнительные скрытые функции. С **OBDeleven Pro** вы сможете проводить диагностику на уровне официального дилера.

**ВСЕГО 69,99 €**

Звоните

02255 - 921 83 05

Мультимарочные сканеры известных производителей: **Foxwell, Autocom, Launch, Snap-on SUN, Topdon, iCarsoft**

ПРОСТАТИТ**и медицина 21 века.**

Anzeige



Простатит однажды добирается до каждого мужчины. Ноющие, тупые боли в промежности, в области заднего прохода, затруднение мочеиспускания, многократные ночные походы в туалет, импотенция, мужское бесплодие, таблетки, и в конце аденома, рак железы, операция, подтекание мочи... И мы перестаём ощущать себя мужчинами. Сегодня со всем этим можно успешно бороться.

Маленькое чудо, прибор «**МАВИТ-01**», разработанный и испытанный урологами, успешно помогает бороться с мужскими проблемами. Причём лечение можно проводить и дома! Мед.прибор **МАВИТ-01**, на сегодня не имеет в мире аналогов. О приборе рассказывает доктор мед. **А. Норрис**:

- Максимальный эффект от лечения, уменьшение риска побочных явлений от

лекарств, своевременность, комфортность, стабильность положительного результата, своевременная профилактика - исходя из этого и был создан уникальный аппарат для лечения болезней простаты – **МАВИТ-01**.

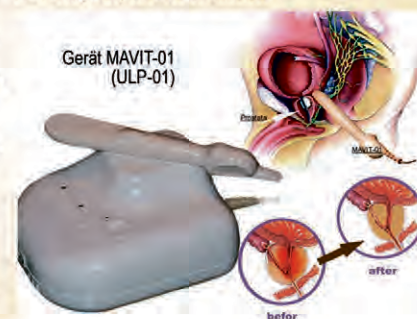
Современные исследования показали, что при одновременном воздействии нескольких лечебных факторов, положительный эффект лечения усиливается.

Подробнее на сайте:
www.medtechnik.biz
Или по телефону:
02203-965377
г.Кёльн
язык: русский/немецкий
Firma MKT MED

МАВИТ-01 это пример воздействия на предстательную железу трёх физических факторов: тепла, импульсного магнитного поля и сложной микровибрации. Таким образом, при одновременном действии магнитного поля и тепла, капилляры расширяются, кровоток усиливается, образуются биологически активные вещества, которые на большой скорости доставляются к «проблемным» тканям. Больное место активно снабжается питательными веществами и избавляется от токсинов. Сложная микровибрация мягко массирует железу, выдавливает оттуда болезнетворную слизь, усиливает действие других двух лечебных факторов.

Аппарат **МАВИТ-01** представляет собой электронный блок, который подклю-

чается к электросети, и мягкий зонд-аппликатор пальчиковой формы, выполненный из особого материала. Зонд вводится пациентом самостоятельно в прямую кишку, через стенку которой напрямую воздействует на предстательную железу и окружающие ее ткани. При лечении устройством **МАВИТ-01** и одновременном применении антибиотиков действие последних усиливается. В результате сокращаются сроки лечения и, как следствие, уменьшается вредное воздействие лекарств на организм. Возрастных ограничений для лечения прибором нет. Немаловажный фактор — курсы лечения можно повторять каждые 2-4 месяца, не дожидаясь очереди в санатории, или в клинике.

**ЭЗОТЕРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР****«БЕРТА»**

ЕВРОПЕЙСКАЯ ВЫСШАЯ ЭЗОТЕРИЧЕСКАЯ ШКОЛА
«АСТРАЛ» основана в 2011 году



НАБОР УЧАЩИХСЯ
ОТ 18 ДО 65 ЛЕТ НА 2019/2020 ГОД

- 1 КУРС** – Кармолог
- 2 КУРС** – Дипл. Кармолог
- 3 КУРС** – Дипл. Мастер – Кармолог
- 4 КУРС** – Дипл. Магистр – Кармолог
- 5 КУРС** – Дипл. Магистр – Кармолог высшей квалификации

УЖЕ НА ПЕРВОМ КУРСЕ ВЫ НАУЧИТЕСЬ:

- Раскрывать свои таланты
- Определять и устранять причины болезней, беднежья, несчастий
- Ставить мощную защиту
- Перемещаться в прошлое
- Корректировать будущее
- Снимать воздействия родовой кармы
- многое другое

СРОК ОБУЧЕНИЯ 9 МЕСЯЦЕВ
ВСЕ ЭКСКУРСИИ БЕСПЛАТНО

основан в 2009 году

ЖУРНАЛ «МИР ЭЗОТЕРИКИ»

ПОМОЖЕТ ВАМ:

- В кармологии – узнать законы
- В ясновидении – предсказывать будущее
- В христианском целительстве – проводить ритуалы
- В ангелологии – получать защиту и помощь
- В сакральной географии – находить места силы
- В гомеопатии – излечиться от болезней
- В фэн-шуй – обрести удачу в финансах
- В астрологии – находить для всех гороскопы
- В магической кулинарии – волшебю готовить

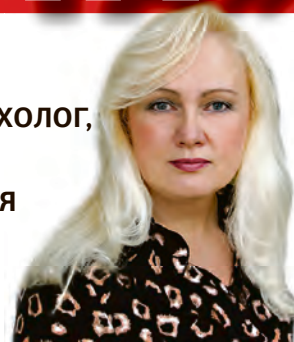
ВСЕГО ОКОЛО 35 РАЗДЕЛОВ.

НАДОЕЛО ИСКАТЬ В КИОСКАХ?
ПОДПИШИСЬ И ПОЛУЧАЙ НА ДОМ

ПРАКСИС

основан в 2006 году

ДИПЛ. ПАРАПСИХОЛОГ,
КАРМОЛОГ,
ЯСНОВИДЯЩАЯ,
ПОТОМСТВЕННАЯ
ХРИСТИАНСКАЯ
ЦЕЛИТЕЛЬНИЦА

БЕРТА

ПРЕДСКАЖУ прошлое, настоящее и будущее ваше, а также ваших близких
ПРОДИАГНОСТИРУЮ на негатив: зависть, сглаз, порчу, проклятье, вампиризм, подселение сущностей, венец вдовства, венец безбрачия и т.д.

ПОМОГУ от всего этого избавиться

СНИМУ программу саморазрушения: страхи, обиды, комплексы, депрессия, угрызения совести и т.д.

ПОМОГУ наладить мир в семье, вразумить взрослых детей, улучшить бизнес, найти работу или учёбу, усмирить врагов, избавиться от неизвестных заболеваний, бездетности, безбрачия, бедности, неверности и многое другое

Диагностика лично, по тел., по Skype, по WhatsApp. Работа возможна по фото.



Обратная связь «Телефона доверия»

ситуации, имеющими неразрешённые проблемы, пострадавшими в трагедиях, с суицидальными намерениями, разного рода зависимостями. Нам часто звонят и те, кто ищет русскоязычной помощи в юридических вопросах или врачебной поддержке. У нас большая база данных предприятий и фирм, работающих с нашими соотечественниками. Несмотря на то, что в нашей Службе городской номер, мы принимаем звонки со всей Германии. Также нам звонят из стран Евросоюза, России, Израиля, США.

– Удалось кого-то спасти?

– Сколько человек мы спасли от суицида – подсчитать невозможно. Но если мы помогли хотя бы одному разобраться с этим и не прервать свою жизнь – считаю это нашей победой и удачей. Однажды нам позвонили из Америки и назвали адрес человека, предпринявшего попытку суицида. Наш сотрудник вызвал туда службу спасения. Женщину спасли, а мы получили благодарственное письмо.

Мы тесно работаем со всеми инстанциями, поддерживаем контакты с различными организациями и структурами, делаем всё, чтобы о нас узнавали, как можно больше. Нам важно, чтобы о «Телефоне доверия» знали клиники и правоохранительные органы. Мы запустили новый проект «Экстренная психологическая помощь» (Notfallseelsorge) для пострадавших в случае терактов или авиационных катастрофах.

Наша служба берёт на себя функции сообщать семьям о погибших родственниках, наши волонтеры выезжают на место трагедии в случаях, если нужны русскоговорящие специалисты. Для таких целей у нас есть спе-

циальная бригада. О ней знает полиция, медработники и пожарные.

– Чувствует ли диспетчер, с чем ему звонит человек, что хотел сказать по ту сторону аппарата?

– У нас работают высококлассные профессионалы, которые могут из разговора вычленивать самое важное зерно и подвести человека к раскрытию его проблемы, найти пути её решения. Чаще всего нам звонят весной или осенью, когда у людей активируются все психологические процессы. Звонят как мужчины, так и женщины. К слову, мужчины пользуются анонимной формой помощи гораздо охотнее. Для них она проще, чем очная консультация. Возрастная группа – от 30 до 60 лет.

Сейчас мы работаем над проектом «Телефон доверия для молодёжи». На звонки будут отвечать молодые волонтеры-специалисты в своей возрастной группе.

– Есть ли подобные службы в Германии на немецком языке?

– В Германии есть сообщество, которое называется Kirchliche Telefonseelsorge. Наша Служба является его членом. Мы принимаем участие во всех конгрессах и конференциях. Наш «Телефон доверия» работает по немецкому законодательству и концепции в рамках этого сообщества. Также мы являемся членами российского сообщества ПАТЕП и ассоциативным членом сообщества ЭРАН Израиля.

– Какой звонок хотелось бы получить лично тебе?

– Всегда приятно получать звонки благодарности (улыбается). Нам люди звонят, благодарят, сообщают, как изменилась их жизнь. Это так сентиментально. О таких звонках я всегда рас-



сказываю волонтерам, это поддерживает их в работе. Нам нужна обратная связь. Мне хочется, чтобы у всех людей было всё хорошо.

– В чём нуждается «Телефон доверия»?

– В новых волонтерах. Эта работа добровольная. Иногда тяжело заполнять график дежурств. У сотрудников, несмотря на то, что они всей душой отдаются проекту, есть и своя личная жизнь.

А ещё наш проект нуждается в финансовой поддержке в любой форме. Будут ли это пожертвования людей, или субсидирование организациями, не имеет значения. Нам нужна реклама, чтобы больше людей узнавали о нас и знали, куда обратиться за помощью. Также нам нужно проводить регулярно курсы по повышению квалификации волонтеров. Для полноценной работы необходимо техническое оснащение. К сожалению, мы работаем до сих пор на старой технике.

Мы благодарны за любую поддержку нашей, очень нужной для людей, работы.

Расчетный счёт нашего проекта: Spendenkonto:
Diakonisches Werk
Berlin-Brandenburg-
schlesische Oberlausitz e.V.
Bank für Sozialwirtschaft
IBAN:
DE81 1002 0500 0003 1156 00
BIC: BFSWDE33BER
Verwendungszweck: Doweria
Круглосуточная Служба:
Тел. 030 - 440 308 454

Татьяна Хеккер

Не каждый может найти взаимопонимание и поддержку в собственном окружении. Зачастую, человек, попавший в беду, оказывается один на один с проблемой. Разрешить ситуацию может только специализированная помощь. Чтобы почувствовать твёрдую почву под ногами, иногда человеку достаточно просто поговорить. С кем можно поделиться своей бедой, кто сможет спокойно выслушать и дать добрый совет? Для многих отчаявшихся последней надеждой является анонимная служба «Телефон доверия». Почти 20 лет в Берлине несут свою вахту волонтеры необычной, но такой необходимой Службы. Руководитель телефонной службы «Телефон доверия» (Telefon Doweria, russischsprachige Telefonseelsorge) Татьяна Михалак отвечает на вопросы нашей газеты.

– Татьяна, с чего всё началось?

– Как поздняя переселенка я приехала в Германию в 1990 году. После 10 лет проб, ошибок и поисков себя, поступила в берлинский филиал С.-Петербургского университета. Во время учёбы проходила практику в берлинской службе «Телефон доверия», созданной в октябре 1999 года под крышей факультета психологии этого вуза. Его основательница – профессор психологической по-

мощи в экстремальных ситуациях Нелли Хрусталёва. В этом филиале учились русскоговорящие студенты со всей Германии. Вскоре возник вопрос, где молодые специалисты-психологи могут применить свои знания на практике, чтобы помочь русскоговорящим согражданам? 20 лет назад, когда в Германию хлынула волна переселенцев, психологическая помощь была просто необходима. Эту нишу смог закрыть «Телефон доверия». Среди первых 20 волонтеров была и я. Службу Возглавила я после окончания университета в 2006 году. Этой осенью мы будем отмечать юбилей.

– Уменьшилось ли количество звонков за это время?

– Наоборот, увеличилось. Ранее информация о «Телефоне доверия» передавалась «сарафанным радио». Звонков было меньше, а волонтеров лишь несколько человек. Сейчас количество звонков увеличилось в разы, на которые отвечают более 90 волонтеров. Мы даём объявления в русских газетах и журналах, есть и своя страничка в интернете, но «сарафанное радио» продолжает работать.

– Какова целевая аудитория «Телефона доверия»?

– Русскоговорящие люди. Как правило, мы работаем с попавшими в кризисные

Гороскоп

Овен. Март подарит семейным Овнам радость от пребывания в лоне семьи, а тех, кто только ищет свою половинку, заставит ревновать и волноваться. Но быстрое включение в работу поможет пережить непростой период. В марте вероятны зарубежные командировки, подработки и даже смена профессии! Берегите здоровье, оно этой весной нуждается в вашем внимании.



Телец. В марте вас ждёт финансовая стабильность и широкое поле деятельности. Звёзды благоволят коммерции, открытию новых дел, но не обещают покоя в любви – напряжённость отношений с партнёром заставит поволноваться. В начале месяца высока вероятность действий недругов, но ближе к концу марта они ослабеют, а на вашем пути встретится очень важный человек.



Близнецы. Март для вас – как река с тонким льдом. Чтобы благополучно пройти через тонкие места, заботьтесь о здоровье, завершайте к середине месяца начатые дела, остерегайтесь «лёгких» денег и берегите любимого человека, именно он станет вашей опорой в нестабильные дни марта. Если повезёт, к концу месяца вероятен денежный приход и продвижение в карьере.



Рак. Все проблемы Раков остались в прошлом, март несёт крепкое здоровье, удачу в делах и личной жизни. Чтобы закрепить успех, звёзды советуют действовать активно и не прятаться в нору. Проявляйте инициативу, доводите дела до конца, знайте, что в марте обстановка в семье зависит всецело от вас. Стройте планы на будущее и готовьтесь действовать дальше.



Лев. Март предложит вам найти решения в нескольких сложных ситуациях, созданных не вами. В них придется сохранять лицо и спокойствие, но уже к середине месяца вы ощутите себя на коне. Месяц благоприятствует началу нового дела, которое летом принесёт успех. Финансы остаются на хорошем уровне, а вот здоровье зубов и личная жизнь потребуют внимания.



Дева. Март несёт вам кардинальные перемены в жизни, так что включайтесь в активную работу как можно раньше. Новые проекты окажутся очень прибыльными, что порадует практичных Дев. Возможна напряжённость в семье, связанная с вашей занятостью, но полученные в конце месяца деньги смягчат сердца близких. Планируйте дела на год вперёд, звёзды благоволят этому.



Весы. Перспективный для Весов март может оказаться подпорченным мелкими неприятностями. Борьба с ними лучше решительно, и тогда всё придёт в норму уже к середине месяца. Ваша продуктивность в работе заставит коллег простить вам резкость и агрессию. Ваши партнёры надёжны, смело полагайтесь на них и начинайте новые проекты.



Скорпион. Март – многообещающий для Скорпионов месяц, однако в середине марта возможны неприятности с кем-то из близких людей, и вам важно на этом фоне не сбавить свои производственные обороты. Здоровье и финансы будут на хорошем уровне, а вот для успеха в делах и на работе вам придётся научиться действовать более решительно.



Стрелец. Ненужная суета и путаница – вот что будет отвлекать Стрельца радость встречи с весной. Направьте эту ситуацию себе на пользу – разорвите угнетающие связи, держите внутреннюю целостность, и тогда к концу месяца вероятны вознаграждения за успех. Вам ранее сопутствовала удача, поэтому постарайтесь пережить этот март с минимальными потерями.



Козерог. Пройти новые испытания вас заставит профессиональная сфера, хотя на финансах это не отразится. Здоровье после зимы будет улучшаться, и ваша задача – продержаться до конца марта, когда наступит благоприятное для успешных дел время. Не давите на коллег, чтобы не встретить серьёзное сопротивление, и переждите этот месяц в тени.



Водолей. Деньги и отношения в марте не порадуют Водолея, уж очень непростой прогнозируется месяц. Лучшее решение – спокойное продвижение к своим целям. Разумно экономьте, не поддавайтесь на авантюры или провокации, и к концу марта ситуация улучшится, вы сможете пройти этот сложный март без особых потерь. Не забывайте заниматься здоровьем.



Рыбы. Первая половина марта погрузит Рыб в апатию, из которой им придется резко выйти к середине месяца, так как на горизонте появится перспектива выгодного дела и прибыли. Действуйте активно, ведь уже к концу марта звёзды опять обещают вам период затишья. Используйте это время для завершения начатого, а новое начинать не спешите.



Гороскоп предоставлен журналом «Мир эзотерики»
По вопросам подписки на журнал обращайтесь по тел. 0261 - 988 710 31 • www.znachar.de



ИДИОТЕНТЕСТ?

- Vorbereitung und MPU-Prüfung nur in 3 Tagen
- Über uns med. Nachweise günstiger
- Zahlen Sie problemlos und bequem in Raten
- Vorbereitung und Prüfung auch auf Russisch

ИНДИВИДУАЛЬНО • БЫСТРО • ГАРАНТИРОВАННО

MPU Beratung
www.mpu-mit-uns.de

KMPASS | Zentrale: 05341 - 30 14 511
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-18 Uhr | Freitag 9-15.30 Uhr | und nach Vereinbarung

MPU www.pbbi-west.de

- Подготовка к идиотентесту на русском языке
- Первая консультация бесплатно
- Довожу в любом случае до позитивного результата
- Пункты, наркотики, алкоголь
- Подготовка по скайпу

0211 - 209 19 03
02233 - 68 67 50
0241 - 160 250 86
0163 - 81 77 966
Skype: alexander.friesen71

Düsseldorf • Duisburg • Oberhausen • Essen • Wuppertal • Mönchengladbach • Köln • Bonn • Leverkusen • Dormagen • Solingen • Euskirchen • Bergheim • Aachen • Geilenkirchen • Düren • Heinsberg • Erkelenz

ИДИОТЕНТЕСТ
Вам поможет **Dr. Max**

| | |
|----------------------|-------------------|
| Nürnberg, Regensburg | 0911 - 216 523 60 |
| München, Augsburg | 089 - 962 799 75 |
| Saarbrücken | 0681 - 417 240 08 |
| Berlin | 030 - 285 998 42 |
| Bremen | 0421 - 178 32 02 |
| Hamburg | 040 - 513 242 93 |
| Hannover | 0511 - 282 92 93 |

030 - 285 998 42
Friedrichstr. 90
10117 Berlin

www.pbbi-nord.de

КОДИРОВАНИЕ ОТ АЛКОГОЛИЗМА
Верни легально свои права

MPU ИДИОТЕНТЕСТ

Dortmund
Hannover
Hamburg
Frankfurt
Nürnberg
München
Stuttgart
Dresden
Bremen
Leipzig
Berlin
Essen
Köln

Мы работаем по всей Германии!

05137 - 99 64 172
0177 - 24 27 543
www.favorit-mpu.de

ИДИОТЕНТЕСТ? НЕ ОТЧАИВАЙТЕСЬ!

Psychologisches Beratungs- und Betreuungsinstitut

• Подготовка и сдача на русском языке
• Опыт работы более 20 лет
• Работаем качественно и по стандарту DIN EN ISO 9001

Информация бесплатная и ни к чему не обязывает

Zentrale Lüdenschheid: **02351 - 40 936** info@pbbi.de • www.pbbi.de

Münster • Osnabrück
Bielefeld • Kassel • Essen
Gießen • Hanau • Mannheim
Sigen • Dortmund
Lüdenschheid **02351 - 40 936**
Köln **02233 - 68 67 50**
Düsseldorf **0211 - 209 19 03**
Aachen **0241 - 160 250 86**
Freiburg • Lahr
Karlsruhe **0761 - 156 26 66**
Berlin • Bremen • Hamburg
Hannover • München
Nürnberg **030 - 285 99 842**

Требуются специалисты, имеющие опыт работы с рекламой в социальных сетях и интернете или обучим сами.

Условия сотрудничества по тел.: **0176 - 438 99 188**

РЫБОЛОВНЫЙ БИЛЕТ (ANGELSCHIEIN)
КУРСЫ и ЭКЗАМЕН НА НЕМЕЦКОМ и РУССКОМ ЯЗЫКЕ

06831-966 43 29
0561-47 58 155
0179-49 06 177
www.angelschein-schill.de

Спасибо, русский магазин!

В редакцию газеты «Переселенческий Вестник» часто приходят письма со словами благодарности в адрес русских магазинов. Сегодня мы публикуем одно из них.

Письма в редакцию от благодарных читателей

Спасибо искреннее!

Здравствуйте, уважаемые сотрудники редакции!

Несколько лет слежу за дискуссиями о русском магазине, как о явлении, и прикольные истории, связанные с ним. Сейчас наступил момент, что и самому захотелось написать о роли русского магазина в нашей жизни. Мой дед прямо или косвенно намекал на то, что нужно внимательно прислушиваться к рассказам и советам стариков.

У нас, в практически немецкой деревне, был свой круг старейшин, уважаемых всем посёлком. Все серьёзные решения принимались с их одобрения. Даже наш участковый милиционер в сложных случаях просил у них совета. Дед был одним из них, и их

большую скамейку в центре деревни, где они проводили много времени, никто не занимал. А я, будучи пацаном, сопровождал своего деда к их собранию. Дед был инвалидом, одному добраться до места было трудно. Так уж случилось, что в течение нескольких лет я был всегда в контакте с мудрейшими людьми нашего посёлка, и они, при случае, охотно рассказывали мне основы человеческого бытия, в том виде как до них донесли их предки.

Тогда я не понимал, как мне повезло. Ведь у многих моих ровесников не было и одного деда. А у меня по воле судьбы целых десять, то есть мой собственный дед и его друзья. Сегодня мне становится ясно, насколько важно для меня было это общение со

стариками. 19 век был особенно неприветлив к человечеству, и от размеренной жизни и преемственности поколений осталось немного. Войны, революции, выселения и другие трудности истребили огромное количество народа. В те времена неполная семья или отсутствие хоть какой-то – было нормой. Смыслом жизни было не только вырастить детей, но и дать им весь тот опыт, который веками копился и передавался из поколения в поколение. А очень многие оказались лишены опыта и поддержки своего рода.

Переехав на нашу историческую родину, мы оказались раскиданными по территории Германии. Общение между бывшими земляками ещё больше затруднилось. Я считаю, что мы обязаны

стать достойными гражданами Германии. Но, получая новые возможности и опыт, мы не должны забывать и ту землю, в которой родились, те народы, которые приютили нас в лихие годы. Дав Германии максимум хорошего и полезного, мы не хотим забывать свой род и обычаи.

А теперь хочу сказать о роли русского магазина в сохранении нашей самобытности, в получении доступных возможностей влиться в этот мир и стать достойным гражданином.

Как-то так получилось, что приехав сюда, мы создали ряд фирм и проектов для того, чтобы разрешать проблемы нашей диаспоры. Различные туристические бюро, бюро переводов, русскоязычные газеты и мно-

гое другое. Но всё это было бы не осуществимо, если бы не существовала и не развивалась дальше сеть русских магазинов в Германии. Без них было бы невозможно сохранить нашу самобытность и наладить общение земляков. Тут я использую фразу из названия известного фильма «Место встречи изменить нельзя». Поэтому, предлагая читателям, в рамках рубрики, обсудить роль такого явления, как русский магазин. На минуту представим, что было бы, если бы этого явления не существовало.

Позже вышлю более подробное описание моего, не побоюсь сказать это слово, открытия.

Виктор Вайс,
Пиннеберг

HVDaR HAMBURGER VEREIN DER DEUTSCHEN AUS RUSSLAND e.V.
ORTSGRUPPE NEUWIEDENTHAL
Tel.: 0176-62897417 • 040-22690103

**Chor «Abendstern»
und Band «Harmonie»
laden Sie herzlich ein zum
Frühlingskonzert
am 30. März um 15:00 Uhr ein.**



Herzlich Willkommen!

Gemeinschaftsraum Striepenweg 40 • Verkehr: S 3 "Neuwiedenthal"
Eintrittsspende 5,- €

Издательство Waldemar-Weber-Verlag выпустило дополнительный тираж двух своих прежних изданий, имевших большой успех у читателей. Обе эти книги, каждая по своему, освещают проблемы взаимоотношений Германии и России в прошлом, настоящем и будущем. Судьба всего мира неразрывно связана с этими взаимоотношениями.



Роберт Корн

«Связи роковые...»
Очерки о Германии и России.

ISBN: 978-3-939951-27-8

Мягкий переплёт

Цена 14,00 €

На русском языке

В книге речь идёт главным образом о связях роковых России и Германии. Автор распутывает туго завязанные узлы роковых связей между Германией и Россией, рассматривает нюансы «немецкого вопроса» в локальном и глобальном масштабах, стремится сломать барьеры на пути к правде. Цель своей книги Роберт Корн определил так: «Если в результате её прочтения читатель взглянет на некоторые страницы истории немецко-русских отношений под новым углом зрения, я буду считать себя вполне удовлетворённым».



Александр Приб

«Германия и Россия.
От противостояния к альянсу»

ISBN: 978-3-9811039-8-4

Твердый переплёт

На русском языке

Книга написана известным публицистом с целью, на основе событий прошлого, объяснить многие современные исторические процессы, предлагает задуматься над похожестью судеб двух народов, допускает в будущем создание русско-германского альянса. В сегодняшней ситуации, когда попытка управления миром из единого центра, возглавляемого США, завела геополитическую ситуацию в тупик, такой альянс мог бы стать шансом выхода мирового сообщества из глобального кризиса.

Данные издательства: Waldemar Weber Verlag • Nordendorfer Weg 20 • D-86154 Augsburg

Fax, Tel.: 0821 - 419 04 31 • Tel.: 0821 - 419 04 33

E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de • www.waldemar-weber-verlag.de

ЗНАКОМСТВА

ОН ИЩЕТ ЕЁ

Он, 59 л., 169/69, порядочный, стройный, домовитый, умею любить и быть верным, живу в Баварии. Ищу милую, стройную даму, до 65 лет, бескорыстную, умеющую и желающую любить. Кроме СНГ. E-Mail: oleg59suvar59@mail.ru

Он, 49/185/95, ищет её для с/о. Tel.: 0174-7188208

Он, 25/172/70, русский, мед. образ, ищет её, хорошую, для семьи, решим вместе все проблемы. Михаил. Tel.: +77781726412. WhatsApp.

Он, 35 лет. Обеспеченный, спокойный, без в/п, ищет её, от 20-35 лет, для с/отношений, без в/п, для созд. семьи. Надёжный. Tel.: 0157-56285732

Он, 63/172/95, ищет женщину для встреч, р-он Ingolstadt. Tel.: 0176-70530245

Он, 57/176/85, работает, обесп., разв., ищет женщину, до 55 лет, для с/о, созд. семьи, BW, р-он Ravensburg +/- 100 км. Tel.: 0170-3020761. SMS, WhatsApp.

Андрей, 57/170/107, хочю познакомиться с женщиной, до 59-60, только Кассель. Tel.: 0178-3255844

Он, 61/168/68, познакомлюсь с девушкой, 50-58 л., для серьёзных отношений. Stade, Niedersachsen. Tel.: 0151-46818600

Алекс, 54/177/93, без комплексов, с в/о, ч/ю, работой и 5-ой графой, ищу её для с/о, живу во Франкфурте на Майне. Tel.: +49160-8125563

Он, 55/85/173, ищет её для с/о, возр. 50-55. Раб. по сменам, р-он Albstadt + 50 км, BW. Tel.: 07432-5040396. Mob.: 0152-07316067. WhatsApp.

Он, 37/172/72, добрый, заботл., без в/п, ищу девушку с ПМЖ, для сер. отношений, можно с реб., округ Людвигсхафен или согл. на переезд, звонить после 19:00. Tel.: 0176-39943, 0152-09043827

Мне 54, рост 172, без в/п, познакомлюсь с женщиной без в/п, симпатичной и бескорыстной, для любви, дружбы, в р-не Липпшадт + 30 км. или Эннигерло. Tel.: 0176-36977340. WhatsApp.

Он, 59/173/85, ищет её для общения и встреч. Bremerhaven +/- 50 км. Tel.: 0173-4198527

Он, 42/172/72, познакомится с женщиной для серьёзных отношений. NRW. Tel.: 0176-36258568

Он, 39/180/85. В поисках серьёзных отношений, для создания семьи и совместных детей. Tel.: 0176-87948965

Он, 21/175, ищу девушку для серьёзных отношений, вблизи Hanau. Tel.: 0178-6706263

Мне 41/177/100, ищу девушку, стройн., для общ., с/отн. и встреч, от 25-40 лет, р-он Любек +/- 50 км. Tel.: 0451-2023007

Ingenieur, 38/160/70, verantwortungsvoll, lernt eine gebildete, ehrliche Frau im ähnlichen Alter kennen. Tel.: 0151-26940115 WhatsApp. Telegram. E-Mail: baran517@web.de

Он, 48/182/80, познакомится для серьёзных отношений с женщиной, NRW. Tel.: 0177-4681836

Мужчина, 38/184/73, свой бизнес, ищет её, до 40 лет. Возможно из России, Украины. Tel.: 0178-8079318

Он, 54/175/85, ищет её для серьёзных отношений, совместного будущего. Tel.: 0152-08438861

ОНА ИЩЕТ ЕГО

Привлекательная женщина, 64/164/59, из Кельна, любящая домашний уют, познакомится с надёжным мужчиной, без в/п, для серьёзных отношений. Звонить после 18 часов. Tel.: 0163-1621359

Она, 63/160/70, ищу мужчину для серьёзных отношений, до 67 лет, с подвижным образом жизни. Balingen. Tel.: 0151-54653970

Она, 67/170, ищу мужчину для сов. жизни, живу между Landau – Karl. Tel.: 07271-8302

Анна, вдова, 60/164/75. Ищу мужчину для с/о, живу в России, красивая, ухоженная. Tel.: 0079194275297

Она, 63/174/85, хорошая хозяйка, жизнелюб., интересная, симпатичная, познакомлюсь с надёжным, порядочным мужчиной для с/о. Tel.: 0176-41065979

Вдова, 56/160/75, поз. с мужчиной для серьёзных отношений. 67433 Neustadt + 50 км. Tel.: 0152-29666500

С Латвии, много работаю, очень-очень милая женщина, хочю замуж, познакомлюсь с порядочным, любящим мужчиной, возраст 53-63, рост 173 и выше, Дюрен + 50 км, звонить после 20 часов. Tel.: 0179-4288554

Она, 47/168/63, ищет надёжного его, до 53 л., без в/п, работающ., для с/о, NRW, Hamm + 50 км. Tel.: 0178-1567838

Ищем мужа для подруги из России, 62/161/75, приятной внешности, прекрасная хозяйка, готова переехать. Tel.: 0176-80788842

Она, 69/164/67, без в/п, выгляжу и чувствую себя моложе, активная, ещё подрабатываю, отлично вожу машину, много с нею путешествую и за границу тоже, но одной не интересно. Познакомлюсь с порядочным муж., подходящего возраста, без в/п, стройным, верным и надёжным, материально независимым, который готов ещё любить и быть любимым, р-он Gießen + 40 км. Hessen. Оставьте сообщение – перезвоню. Tel.: 06403-7797270

Она, 56/164/68. Добрая, внимательная, обаятельная, любящая. Хочю познакомиться с настоящим мужчиной. Ulm +/- 100 км. Tel.: 0157-80867554

Она, 65/161/65, вдова, в/о. Ищу муж., солидного, образованного, б/п, от 60 до 68, готового на переезд. Tel.: 0151-56158978

Вдова, 65/163/85, ищу вдовца, 60-67, для серьёзных отношений. Бавария. Regensburg. Tel.: 0152-07040180

Она, 46/160/60. Хочю познакомиться с внимательным, серьёзным, обаятельным мужчиной, до 58 лет. Для создания семьи. Живу в Pforzheim, BW. E-Mail: Zabra3@gmx.de

Вдова, 70/152/68, познакомлюсь с мужчиной без в/п, до 73 г., для совместной жизни, г. Леверкузен. Tel.: 0214-2061156

БРАК В ДАНИИ ЗА 1 ДЕНЬ
Апостиль, Легализация, Визы, ПМЖ
100% признание в Германии
www.ehe-daenemark.de
Tel.: 0381 - 46 16 487
Звонить с 10⁰⁰ до 19⁰⁰

АВТОМОБИЛИ В КРЕДИТ
• Бар-кредит, также для начин. предприн.
• Авто кредит, лизинг (LKW, PKW)
• Купим Ваш автомобиль
Рассмотрим все случаи финансирования!
www.auto-welt-technik.net
☎ 04171-136 81 55 ☎ 0157-56454363

www.zahnarztpraxis-planken.de
Стоматологическая клиника Katharina Becker
Тел.: 0621 - 22 391

- Лечение
- Эстетика - виниры и люминиры
- Протезирование - безметалловая керамика
- Имплантация зубов - технология 3D
- Исправление прикуса с Invisalign - невидимый способ исправления зубов и мн. др.

Zahnarztpraxis Katharina Becker
P3, 12 an den Planken • 68161 Mannheim
info@zahnarztpraxis-planken.de

ХУДЕЙТЕ ЛЕГКО И БЫСТРО!
С новейшими препаратами от производителей:
Китай Индонезия
Тайланд Индия...
Индивидуальный подбор!
Тел. 0163 - 489 60 79 WhatsApp

СТОМАТОЛОГ ГОРБУНОВ ИГОРЬ

Westerfeldstrasse 1-3
33611 Bielefeld-Schildesche
Тел.: 0521 - 83 686

ХУДЕЕМ БЕЗ ПРОБЛЕМ
КАПСУЛЫ, ЧАЙ
ЕСТЬ НОВИНКИ!
Тел.: 02631- 45 51 97
Моб.: 0176 - 22 77 64 67

ХУДЕЕМ ЭФФЕКТИВНО!
НОВЕЙШИЕ ПРОДУКТЫ
Результат с первых дней!
Тел. 05452 - 917 839

Herbalife
Продукт не нуждающийся в рекламе !!!
Пищевые добавки и косметика!
Приглашаем к сотрудничеству.
Звоните! 0221 - 664 09 56

НОВИНКИ СЕЗОНА!
ПРЕКРАСНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ СНИЖЕНИЯ ВЕСА от 5 до 10 кг в месяц
Предлагаются скидки, премия продукта и ПОДАРОК!
Тел.: 08631 - 160 44 28
Моб.: 0151 - 576 94 547

БЫТЬ КРАСИВОЙ И СТРОЙНОЙ Диета без стресса!
100% похудение
Позвони и убедись! Светлана
0651 - 995 04 67
0651 - 561 30 80
0176 - 567 380 78

ЗНАКОМСТВА

Рубрика „Знакомства“
Вы создадите с помощью нашей газеты счастливую семью!

Купон частного объявления
Заполните, пожалуйста, печатными буквами купон, вырежьте, положите в конверт вместе с тремя почтовыми марками по 1,45 € или 7 марок по 0,70 € и отправьте по адресу: Zeitung Aussiedlerbote, Schützenstrasse 13, 27449 Kutenholz. Конверты с другими почтовыми марками и без почтовых марок не принимаются! Текст объявления (до 200 знаков)

Ваши данные (не публикуются)

Имя, фамилия _____
Адрес _____
Телефон / e-Mail _____

Ort, Datum _____ rechtsbindende Unterschrift **(Обязательно!)**

Объявления принимаются на купоне из газеты **только с почтовыми марками!** Редакция оставляет за собой право редактировать тексты объявления или отказывать в их публикации. Объявления по телефону или факсу не принимаются.

Театр танца «ГРАЦИЯ» в районе Neugraben Hamburg

Уважаемые мамы, папы и, конечно же, дорогие дети!

В районе Neugraben работает новый филиал танцевального театра «ГРАЦИЯ», куда мы Вас с удовольствием и приглашаем. Принимаются дети в возрасте с 3-х лет, а также все желающие. Мы пытаемся осуществить мечты детей – научиться танцевать, найти в себе талант или даже призвание, найти верных друзей, близких по идее и мышлению людей, а также второй дом.

Мы будем рады видеть Вас в нашей большой семье!
Занятия проводятся по четвергам. Информацию Вы можете получить по телефону:
0176 - 314 55 168 Звоните в любое время.



Новое лицо в политике!

Оксана Ли (Фрибус) – член HVDaR – гамбургского общества немцев из России



Город Гамбург является не только столицей федеральной земли Гамбург, ганзейским и портовым городом, одним из крупнейших культурных и промышленных городов Германии, но и крупным центром по приёму и интеграции иностранцев (беженцев, переселенцев). По данным статистического ведомства Гамбурга доля иностранцев во многих районах города составляет от 30 % до 78 %. Гамбург, как и другие федеральные земли Германии, на протяжении многих лет принимал и принимает людей со всего мира, как когда-то принял и нас, немцев-переселенцев из стран СНГ. Иностранцы и портовый город исторически неразрывно связаны. В порту есть работа, условия для жизни, дешёвая жилплощадь. Гамбург уже нельзя представить без иностранцев, которым город благодарен за своё богатство и величие.

Администрация района Гамбург-Харбург, в котором количество иностранцев составляет около 60 % (согласно данным), провела 26.01.2019 вторые в истории выборы интеграционного совета, необходимого для возведения моста между политикой и жителями района Харбург. По результатам голосования жителей района Гамбург-Харбург, впервые в интеграционный совет Харбурга избрана Оксана Ли, урожд. Фрибус, член HVDaR-гамбургского общества немцев из России, которую мы сегодня представляем.

– Оксана, расскажите, пожалуйста, немного о себе.

– Мне 46 лет, родилась и выросла я в Джамбуле, сейчас Тараз – солнечный город на юге Казахстана. Родители мои приехали туда по распределению после института из Новосибирска. Папа – российский немец с Поволжья, был сослан в Сибирь со сво-

ей семьёй, а мама моя с русскими и украинскими корнями. В Джамбуле я окончила технологический институт по специальности инженер-конструктор швейных изделий. Потом позже дополнительно приобрела специальность экономиста. К моменту окончания института перестройка была в самом разгаре, затем произошёл полный развал экономики и никаких рабочих мест. Так в 21 год я стала предпринимателем, основала фирму ТОО «Эрфольг», которая есть и по сей день. Фирма работала в двух направлениях – архитектурный отдел под руководством моей мамы и ателье по пошиву одежды. К слову, въездная арка и православный храм в Таразе – это «наших рук дело».

– Какие были Ваши первые впечатления о Гамбурге по приезде?

– В Гамбург я со своей семьёй приехала 18 лет назад. Впечатления были не однозначные... С одной стороны, радость встречи с родителями и сестрой в Германии. С другой стороны, тяжесть на сердце от расставания с городом, где я выросла, с друзьями, с которыми училась ещё в школе и с фирмой. Помню, как вкусно тогда пахли булочки с корицей и кофе в метро Гамбурга... Почему-то сейчас кажется, не пахнут совсем...

– Что Вам в Гамбурге особенно нравится?

– Многогранность. Город большой и разнообразный. Здесь шумные городские улицы и, в тоже время, много зелени, парков, здесь оперы и театры рядом с рок-клубами и трансвестит-шоу. Кажется, здесь в городе есть место всем – бедным и богатым, разным культурам, людям разных национальностей.

– Вы приехали в Гамбург с семьёй в качестве немцев-



переселенцев. Как принял Вас город, его социальные службы? Как прошла Ваша интеграция в Германии?

– Город принял нас, как и всех переселенцев в то время, поселением на жилой корабль вместе с беженцами из Африки. Это то, что не находит понимания у меня до сих пор. Переселенцы ждали проверку и подтверждение о приёме от двух до семи лет. Приезд переселенцев был для Германии ожидаемым и запланированным, а беженцы – это гости, так сказать, непрошенные. При случае я обязательно спрошу у политиков города, почему? Что касается социальных служб. Германия по праву гордится своей социальной системой. У меня здесь родились три сына. Я всегда с благодарностью вспоминаю время, когда они были крошечными. Благодаря социальной системе у нас была возможность до трёх лет быть со своими детьми и не переживать «о хлебе насущном».

С 2007 года я вновь предприниматель и моё бюро Lilest-Reisen с тремя филиалами и шестью сотрудниками твёрдо стоит на ногах. С каждым годом всё больше местных немцев пользуются услугами нашего бюро. Это показатель интеграции и признания качества нашей работы и предлагаемых услуг.

– Что можно было бы сделать ещё лучше для успеш-

ной интеграции иностранцев в Германии?

– Лучше всего интеграция происходит через общение и труд. Находить способы общаться – через совместные культурные праздники, спортивные мероприятия. Надо предлагать возможность работать и быть занятыми, даже в период ожидания решения о статусе беженца. Но самое главное, что интеграция зависит от желания.

Переселенцы показали пример успешной интеграции, потому что сами этого хотели и к этому стремились. Мне не понятны сравнения 2015 года с наплывом беженцев в 1995 году, когда приехало много переселенцев. Это происходит от недопонимания в средствах массовой информации.

– Примите наши поздравления в связи с победой на выборах! С выборами в интеграционный совет района Гамбург-Харбург, как я понимаю, Вы пришли в политику и начали заниматься политической деятельностью. Почему?

– Спасибо! Трудно сказать. Я всегда была активным человеком. Это как у художника спросить – почему вы рисуете?

– Может ли в настоящее время женщина, наряду с семейными обязанностями и трудовой деятельностью, заниматься политикой?

– В настоящее время условия для семейной, трудовой и политической деятельности лучше, чем раньше! Судите сами: равноправие в семье и поддержка мужа, дети могут до 16:00 быть в школе, включая обед и выполнение домашнего задания, кухонные комбайны и роботы-пылесосы дома.

– Что могут женщины в политике лучше, чем мужчины?

– Женщины могут лучше слушать, воспринимать другое мнение и наводить порядок! Но без поддержки мужчин не обойтись!

– Вы являетесь членом HVDaR-гамбургского общества немцев из России. Какие задачи стоят перед обществом в настоящее время?

– Пополнение рядов общества. Волнует молодежь и дети – хочется донести до них историю происхождения. Уже обсуждается поездка в Бундестаг в Берлин и в музей российских немцев в Дэт-мольд.

– Какая помощь требуется в настоящее время немцам-переселенцам из стран СНГ?

– Переселенцев прибывает сейчас немного – около 10.000 в год. Большинство проживает в Германии от 10 до 25 лет. Очень остро стоит вопрос пенсий поздним переселенцам и уровень бедности наших сегодняшних пенсионеров. Этот вопрос уже поднимается и обсуждается. В целом же переселенцы заслуживают признания за свою успешную интеграцию и это должно быть сказано.

– Наш разговор происходит в преддверии международного женского дня 8 Марта. Что Вас как женщину волнует сегодня, что вызывает тревогу, что радует?

– Волнуют разные настроения в обществе, не готовые к сотрудничеству. Демократия – это не то, что само собой разумеется, демократию надо построить и потом всегда поддерживать.

Радует наступление весны – это всегда надежда на обновление! Всем женщинам желаю тепла в душе, и пусть вас окружает любовь и красота!

Беседовал
Виктор Розовский

ЛУЧШИЕ ТОВАРЫ

По лучшим ценам!

Больше товаров со скидками на сайте: www.posylka.de

Posylka.de[®]

Эмалированная посуда

1 Бак с крышкой

18 л, высота 19 см **Nr. 489053** € 15.⁹⁵

40 л, высота 28 см **Nr. 484669** € 25.⁹⁵

2 Кастрюля хозяйственная

9 л, высота 20,5 см **Nr. 483699** € 9.⁹⁵

12 л, высота 23,5 см **Nr. 489951** € 12.⁹⁵

3 Ведро цилиндрическое

12 л, высота 28 см **Nr. 487571** € 11.⁹⁵

4 Таз

9 л, высота 12,5 см **Nr. 489376** € 7.⁹⁵

12 л, высота 13,5 см **Nr. 485417** € 9.⁹⁵



от €10⁹⁵

Галоши для сада – то что надо!

- Размер: 36-45
- Материал: ПВХ

UVP €7,-
€5⁹⁵
Nr. 487556



крышка
в комплекте

НАБОР
от €99⁹⁵

Материал:
алюминий

Набор: учаг для казана и казан с крышкой

9 литров **Nr. 489009** € 99.⁹⁵
12 литров **Nr. 481464** € 119.⁹⁵

Учаг – необходимая вещь для любителей готовить плов или лагман на улице.



Настоящая Урюпинская шаль!

- Пух хоперской породы коз
- Ручная работа
- Объемная и пушистая



ХИТ СЕЗОНА
от €119⁻

Состав: 95% Пух,
5% Хлопок

Душевное и полезное тепло

Урюпинские объемные платки – это уникальные пуховые изделия, созданные по старинным технологиям вручную.

Пуховая шаль Урюпинская плотная, серый цвет
110x110 см **Nr. 482441** € 119.⁻
130x130 см **Nr. 484035** € 149.⁹⁵

Набор дляпельменей

- Материал: фарфор
- В комплекте: 7 предметов (супница, 6 тарелок)



3 л

UVP €48,-
€29⁹⁵
Nr. 486693

600
мл

Закажите сейчас по телефону: **02951/976 24 90** или на нашем сайте: **www.posylka.de**

Цены действительны при заказе по телефону в срок до 31.03.2019. Стоимость пересылки: 4,95€. Оплата auf Rechnung.

Готовим сами!

MIX
Markt

Все указанные продукты питания для приготовления блюд по рецептам, присланным нашими читателями, были ими куплены в супермаркетах «MIX-MARKT» в Германии. **Приятного аппетита!**

Салат «Мимоза» с тунцом

Состав: Репчатый лук – 1 шт., тунец консервированный – 2 шт., морковь – 2 шт., картофель – 2 шт., яйца – 5 шт., майонез – 1 упаковка, чеснок – 2 зубчика, укроп – 20 г, соль – 1 ч. л., чёрный молотый перец – по вкусу.



Приготовление: Яйца отварить и разделить на желток и белок. Лук порезать мелкими кубиками. В консервированный тунец добавить лук, 1-2 ст. л. майонеза, соль, перец и всё хорошо перемешать. Морковь отварить и натереть на крупной тёрке. В морковь добавить пропущенный через пресс чеснок, майонез, соль и перец. Всё хорошо перемешать. Картофель отварить в мундире, очистить и натереть на крупной тёрке. Укроп мелко порезать и добавить к картошке. Всё посолить, поперчить и добавить майонез. Хорошо перемешать. На блюдо выложить слой тунца, сверху смазать майонезом. На тунец выкладываем слой картошки и поливаем майонезом. На картофель выкладываем слой моркови, сверху смазываем майонезом. На морковь сверху трём на мелкой тёрке белок. Сверху на белок трём яичный желток. Оставляем салат на полчаса в холодильнике для пропитки.

Рыбные биточки с сыром

Состав: Филе трески – 700 г, яйцо куриное – 2 шт., сливки по вкусу, сыр пармезан – 100-150 г, чеснок – 2 зубчика, специи, зелень укропа для украшения, масло для жарки, соль, перец.

Приготовление: Рыбу разрезать на кусочки. Удалить имеющиеся косточки. Измельчить треску в чаше блендера. Добавить соль, яйца, чеснок и немного сливок. Продолжить взбивать. При необходимости добавить ещё немного сливок. Масса должна получиться достаточно плотной. Выложить рыбную массу в миску, добавить измельчённый сыр, молотый перец и перемешать. Сформировать биточки и жарить на разогретой сковороде с маслом с 2-х сторон до готовности, примерно 8-10 минут.



Пирог на ужин

Состав: 3 сырых яйца (для теста), 250 мл сметаны, 200 мл кефира, 300 г муки, 1 ст. л. разрыхлителя, 200 г картофельного пюре, 200 г варёного мяса курицы, 3 варёных яйца (для начинки), соль, перец.

Приготовление: Смешать в миске сырые яйца, сметану, кефир, добавить щепотку соли. В отдельную ёмкость просеять муку с разрыхлителем, залить жидкую смесь. Тесто должно получиться, как густая сметана. Варёные яйца и куриное мясо нарезать кубиками. Смешать с картофельным пюре. Довести начинку до нужного вкуса, посолить и поперчить, если нужно. Противень или форму для запекания выстелить фольгой, поверхность смазать маслом. Вылить половину теста, сверху равномерно выложить начинку. Оставшуюся часть теста распределить поверх начинки. Выпекать пирог 30-40 минут при температуре 180 °С. Готовность проверить, проткнув зубочисткой, если пирог готов, зубочистка будет сухой.



Шоколадный пирог

Состав: 2 яйца, 85 г муки, 30 г какао-порошка, 75 г сахара, 190 г яблочного мусса (им мы заменяем масло), ½ ч. л. соды, 2 ч. л. разрыхлителя, ½ ч. л. соли.

Приготовление: Смешать в чашке муку, разрыхлитель, соль и соду. Яйца взбить с сахаром до пены, всыпать в яичную смесь сухие ингредиенты, хорошо перемешать, добавить яблочный мусс, осторожно перемешать. Вылить тесто в форму для выпекания (по желанию сверху можно выложить вишни), поставить в разогретую до 175 °С духовку, выпекать примерно 20 минут. Дать остыть. Сверху можно покрыть шоколадной глазурью или посыпать сахарной пудрой.



КЛАССИКА КУРОРТОЛОГИИ:



в самый популярный

санаторий
ЭГЛЕ***14 ДНЕЙ
ВСЁ ВКЛЮЧЕНО!!!

- ✓ ПЕРЕЛЁТ
- ✓ ПРОЖИВАНИЕ
- ✓ 5 ПРОЦЕДУР ЕЖЕДНЕВНО
- ✓ ТРАНСФЕР
- ✓ ПИТАНИЕ

от **770 €** за человека

Надбавки: Вылет из Бремена (Ср, Вс) +0,-; Дортмунда (Вт, Чт, Сб) +35,-; аэропорта Франкфурт-Хан (Вт, Чт, Сб, Вс) +25,-; Кельна (Ср, Сб) +15,-. Одноместный номер от 55,-, ЭГЛЕ + и новый ЭГЛЕ Бирштонас от 190,-. Скидка: -95,- при бронировании без полёта

Акция распространяется на новые заказы, количество мест на рейсах и в санатории ограничено. Приоритетность предоставления льготных путевок по порядку поступления заказов.

ГРАИАЛИ★★★★

ПАЛАНГА | ЛИТВА

10 ДНЕЙ
ВСЁ ВКЛЮЧЕНО!!!

- ✓ ПЕРЕЛЁТ
- ✓ ТРАНСФЕР
- ✓ 10 мин от аэропорта
- ✓ ПРОЖИВАНИЕ
- ✓ ПИТАНИЕ
- ✓ 5 ПРОЦЕДУР ежесуточно

от **770 €** чел.

Новый санаторий, специальная цена

ПРЯМЫЕ ПОЛЁТЫ
в НОВОСИБИРСК летом 2019

* В мае и июне из Франкфурта и Дюссельдорфа, налоги и сборы аэропорта включены
Аэрофлотом в ОМСК, БАРНАУЛ и другие города России и Казахстана

от **450 €** за человекаЗамок Монти★★★★
Мариинские Лазни | Чехия

программа раннего бронирования 2019

- ✓ 6 ночей в двухместном номере
- ✓ 3 x разовое питание
- ✓ 15 процедур

от **360 €**
за человекаЗаказывайте бесплатный
НОВЫЙ КАТАЛОГ 2019SEIT ÜBER
20
JAHREN

MEHRKUR GmbH & Co. KG
Kaukenberg 25 · 33100 Paderborn
info@mehrkur.de · www.mehrkur.de

0 52 51 - 686 09 20

Пн.-Пт.: 09:00-18:00, Сб.: 09:00-13:00



КОНКУРС АНЕКДОТОВ РАЗЫГРЫВАЕМ СЮРПРИЗЫ!

ПЕРЕСЕЛЕНЧЕСКИЙ ВЕСТНИК

Анекдоты

А Вас тожестораживает объявление «компьютерный мастер», написанное от руки?

У терапевта.

– Доктор, у меня живот сильно болит, и вообще нехорошо мне.

– А что случилось?

– Ягодки в лесу съел.

– Какие ягодки?

– Да как-то не разглядел.

– Ну, это не ко мне, это к окулисту.

Когда у меня болит живот, я представляю, что у бабочек поножовщина.

Бизнес-коуч Серёжа, прежде чем съесть ленивые голубцы, всегда их слегка мотивирует.

Пока жена спит, ты ещё ни в чём не виноват.

Когда врач говорит: «У Вас нет причин для беспокойства», – это обычно означает, что я буду беспокоиться беспричинно.

Свой первый миллион я зарабатывать не стал.

В телевизоре каждый день говорят, что жизнь у нас всё лучше и лучше. Обняла телевизор, сижу и плачу. Не знаю, как мне в телевизор попасть.

В преддверии 8 марта остро стоит очевидный вопрос: «Что подарить лучшей женщине на свете? И как сделать так, чтобы жена не узнала?».

– Ты же знаешь, что такое минимализм?
– 0,33 пива.

Увидел кулинарный рецепт: «Возьмите 200 мл коньяка...». дочитывать не стал, мне уже нравится это блюдо.

– Как я Вас узнаю?
– Вам навстречу будет идти девушка, и Вы подумаете: «Хоть бы не она!»
– Так вот, это буду я.

– Возьми себя в руки.
– Не могу, в них пиво.

– Закрой глаза и открой рот. Только не выплёвывай. Чувствуешь пузырьки?
– Карамелька? – Карбид.

Первый закон распродаж: тебе нравится вещь, есть нужный размер, есть нужный цвет, но она не на распродаже.

Вещи, которые требуют максимально сосредоточиться:
3. Когда в цирке идёшь по канату;

2. Когда исполняешь протокол по запуску ядерной ракеты;

1. Когда выкидываешь мусор, и у тебя в руках есть второй пакет без мусора.

Уважаемые налогоплательщики! Убедительно просим вас стирать последнюю рубашку.

Из-за общепринятой замечены «ё» на «е» сегодня на кассе меня обслуживала Королева Елизавета.

У всех девушек бабочки в животе требуют любви, и только моль в животе у Тамары требует шубу.

АНЕКДОТ МЕСЯЦА

Идут по улице дед с внуком и видят учительницу внука. Дед внуку: – Прячься! Ты же в школу не пошёл!
Внук: – Лучше ты прячься! Я сказал, что ты умер...

Svetlana Gunina
Mannheim

КОНКУРС «Анекдот месяца»

Победитель получает высококачественный подарок по почте.




Приём коротких анекдотов (с Вашим именем и фамилией, обязательно укажите Ваш почтовый адрес для получения подарка) на электронный адрес: aussiedlerbote@yahoo.de или почтой на адрес редакции. Анекдоты по телефону и факсу не принимаются

Примем детские вещи для отправки в детские дома в России. Также ищем точку в вашем городе для сбора и отправки детских вещей.

Можно перечислить на счёт: Получатель **Andrej Dirk**, Банк: **HASPA**, Счет **IBAN: DE94200505501295408023**, BIC: **HASPDENHXXX**

Verwendungszweck: Spende für Kinderheim 100% перечислений идет в детские дома. Или напрямую в дет. дома. Инфо: www.gdedetdom.ru



TSC Touristik Center GmbH

- Авиабилеты во все страны мира по льготным ценам
- Автобусные билеты со скидками для детей и пенсионеров в страны СНГ и Европы
- Незабываемый отдых у моря лучшие предложения крупнейших организаторов
- Увлекательные морские круизы по доступной цене
- Экскурсионные туры по городам Европы
- Эффективное лечение в лучших здравницах мира
- Бронирование гостиниц во всех странах мира
- Визы
- Страховки для Вас и Ваших гостей
- Ценные письма в страны СНГ

Nienbergstr. 94 • 48431 Rheine
05971 - 911 99 33
www.touristik-center.eu

НАДГРОБНЫЕ ПАМЯТНИКИ

- Работаем по всей Германии
- Возможен кредит без %
- Отличное качество
- Низкие цены

KUHN Grabmale
Winterskamp 79 • 31535 Neustadt
E-mail: grabmale_kuhn@gmx.de
www.kuhn-grabmale.de

Fuhsestr. 2 **0511 - 534 30 619**
30419 Hannover
Hannover, Nienburg **05032 - 96 84 49**
Hildesheim
Minden, Hameln **05262 - 69 69 913**
Detmold, Lemgo, Rinteln, Blomberg

Elina-St
ПАМЯТНИКИ

Монтаж по всей Германии

Памятники из украинских натуральных камней.

Высокое качество!
Низкие цены!

Высылаем каталог бесплатно!

Штутгарт: (0711) 870 906 83 / 73
Мюнхен: (089) 50 00 44 10
Берлин: (030) 22 01 92 30
Email: steine@elina-st.de
Internet: www.steine.elina-st.de

УСТАНОВКА!

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА С АВТОНОМНЫМ ПИТАНИЕМ ОТ СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕИ



02303 - 94 77 150
Region NRW

ПАМЯТНИКИ

Zentrale Tel.:
05251 - 693 13 46



Работаем по всей Германии
Высылаем бесплатный каталог
www.grabsteine-schulz.com

www.aussiedlerbote.de

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

Газета **Новые ЗЕМЛЯКИ**

Всего **49,€** в год за 12 выпусков!

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛЮДИ И СУДЬБЫ. «Это долгая дорога домой».
4. «ПОДРУЖКА». «МУЖСКОЙ КЛУБ».
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

Тел.: **0 52 51 - 689 33 59** • www.neue-semjlaki.de



По горизонтали: 5. Деталь механических часов. 6. Слесарное приспособление. 8. Окончательная стадия индивидуального развития насекомых. 11. Овсяная мука. 14. Озеро в США и Канаде. 18. Приток Рейна. 19. Город в земле Северный Рейн-Вестфалия. 20. Придворное звание в ряде монархий (слово немецкого происхождения). 21. Мусульманский пророк. 23. Декоративная ваза для цветов. 26. Река в Закавказье. 29. Участник антигитлеровского заговора 1944 г. 30. Титул главы государства у древних тюркских народов. 33. Искусственное волокно. 37. Прежнее название 1-го канала российского телевидения (аббр.). 40. Оптический прибор. 41. Наука об ораторском искусстве. 42. «Праматерь человечества». 43. Устройство для пуска двигателя внутреннего сгорания. 47. Басня И. С. Крылова. 51. Сани с упряжкой оленей или собак. 52. Южный плод. 53. Мусульманский священнослужитель.

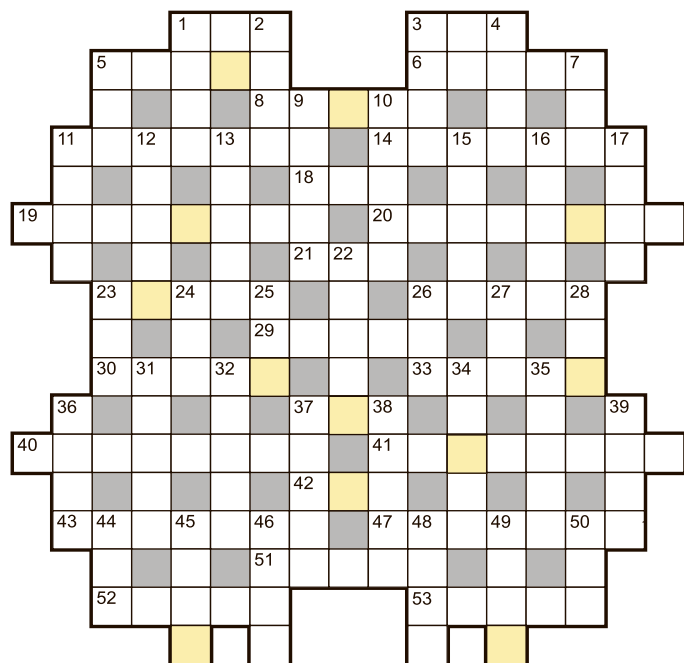
По вертикали: 1. Город в Израиле. 2. Командир немецкой подводной лодки, потопившей в 1939 г. гордость английского флота – линкор «Ройял Оук». 3. Звук боли. 4. Губы (устар.). 5. Шведское название финского города Турку. 7. Река, впадающая в озеро Балхаш. 9. Передняя часть головы животного. 10. Подмосковный посёлок, в котором скончался Ленин. 11. Крепкая верёвка. 12. Отверстие в металлургической печи для выпуска металла, шлака. 13. Промышленная династия в Германии. 15. «... и его команда» (повесть Гайдара). 16. Основатель династии киевских князей, затем российских самодержцев. 17. Река в Германии. 22. Немецкий реформатор церкви. 23. Корабельный повар. 24. Одно движение человека при ходьбе. 25. Международная организация (аббр.). 26. Вид попугая. 27. Английская мера площади. 28. Приток Дона. 31. Героиня произведений Л. Кэрролла. 32. Человек, лишающий себя жизненных удовольствий. 34. Город в Финляндии. 35. Язык государства Израиль. 36. Член нацистского руководства, улетевший в 1941 г. в Англию. 37. Музыкально-драматическое произведение. 38. Улучшенная грунтовая дорога в России. 39. Общее название домашних продуктивных животных. 44. Одна книга из собрания сочинений. 45. Сеть обувных магазинов в Германии. 46. Пушной зверёк. 48. Молочные железы у млекопитающих. 49. Немецкий философ рубежа 19-20 веков. 50. Кормовая трава.

Как стать победителем: Соберите ключевое слово из букв в выделенных квадратах и отправьте вместе с Вашим почтовым адресом (для получения приза) на адрес редакции или на E-mail: aussiedlerbote@yahoo.de

Первый из участников, приславший правильный ответ, будет опубликован в следующем номере и получит сюрприз по почте. **Желаем удачи!**

Победитель предыдущего кроссворда: **Anna Demidenko aus Krefeld**
Поздравляем!

Ключевое слово предыдущего кроссворда: **МОДИФИЦИРОВАНИЕ**



ПАМЯТНИКИ

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ

БРЕМЕН

Низкие цены
Тел. **0421 - 490638**

Büro:
Hastedter Heerstr. 249
28207 Bremen

БЕРЛИН

Большой опыт
Тел. **030 - 53057887**

Büro:
Lüderitzstr. 6
13351 Berlin



www.grabmale-pfaff.de

Высылаем бесплатный каталог

Изготовление Web-Seite в ПОДАРОК*

при заключении договора на сервисное обслуживание (Wartungsvertrag).
Количество заказов ограничено!

International marketing team

Для УСПЕШНОГО СТАРТА
ЛУЧШЕ УСЛОВИЙ НЕ БЫВАЕТ!

Один звонок нам, и Вы – УСПЕШНЫ!
04762 – 18 32 32

ПАМЯТНИКИ

ПРИ ЗАКАЗЕ ГРАВИРОВКА ПОРТРЕТА БЕСПЛАТНО

05252-93 51 92* Paderborn, Dortmund, Lippstadt
02644-602 33 30* Linz an Rhein, Neuwied, Koblenz
0421-161 036 16* Bremen, Oldenburg, Hamburg, Bremerhaven
05307-859 00 66* Hannover, Wolfsburg, Braunschweig, Celle, Soltau
0541-185 711 02* Osnabrück, Münster, Rheine, Cloppenburg, Damme
05602-913 13 89* Hessisch-Lichtenau, Kassel, Göttingen, Bad-Hersfeld, Alsfeld, Homberg
02091-770 91 37* Gelsenkirchen, Essen, Dortmund, Münster, Bochum, Recklinghausen
02205-894 55 08* Lohmar, Köln, Bonn, Düsseldorf, Wuppertal, Siegen
0691-339 85 87* Frankfurt, Wiesbaden, Mainz, Darmstadt, Hanau
0741-174 898 75* Hechingen, Freiburg, Offenburg, Rottweil, Singen
0821-209 78 07* München, Augsburg, Nürnberg, Regensburg, Fürth
0941-599 304 71* Regensburg, Degendorf, Dingolfing, Passau
09721-730 67 99* Schweinfurt, Würzburg, Koburg, Fulda
0302-065 37 22* Berlin, Potsdam, Leipzig, Brandenburg, Erfurt

* Der Anruf wird zum Firmensitz nach Bielefeld umgeleitet
Высылаем бесплатный каталог! • **www.bt-granit.de**
Бесплатная консультация на дому. Работаем по всей Германии!

НАДГРОБНЫЕ ПАМЯТНИКИ НА ЗАКАЗ

РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ!
Телефон центрального офиса:
0800 - 106 91 07*
*с мобильного и городского
БЕСПЛАТНО!

www.alberg-natursteine.de

ЗАКАЖИТЕ БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ 2019

ПРИ ЗАКАЗЕ **ВАЗА** В ПОДАРОК!

Звоните!!! И уже завтра наш менеджер будет у Вас с каталогом и образцами, уточнит все Ваши пожелания и подготовит лучшее предложение!!!

Alle Darstellungen sind gemeinschaftsgeschmacksmustergeschützt. © Kurz Natursteine GmbH.
Alle Verstöße werden geahndet und gerichtlich verfolgt. Alle Preise sind unverbindlich.

Beauty-Boom

ЕВГЕНИЯ КАРПОВА – ВАШ МАСТЕР в городе Хамм

- Наращивание ресниц, ногтей
- Татуаж бровей, глаз и губ
- Удаление морщин, папиллом, верхнего века без операции
- Удаление волос лазером
- Натуральное омоложение кожи лица
- Выезд на дом – от трёх клиентов

0173-749 33 20

ПРОФЕССИОНАЛЬНО НАПИШЕМ И РАЗМЕСТИМ РЕКЛАМНУЮ СТАТЬЮ
Info: +49 (0) 4762 18 32 32
werbung@aussiedlerbote.de

БОЛЕЕ **10** ЛЕТ ОПЫТА РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
Наши телефоны обслуживания:

02644 - 60 30 259 **0931- 291 905 13***
0228 - 387 576 23* Mobil - WhatsApp:
0160 - 9157 4155

* Ihr Anruf wird zum Firmensitz in Linz weitergeleitet.

ПАМЯТНИКИ

Naturstein *Valentin*

ВЫСЫЛАЕМ БЕСПЛАТНО КАТАЛОГ

www.Naturstein-Valentin.de

Памятники

www.pomni.de

Berlin, Potsdam 030 - 551 593 70
Köln, Bonn, Siegburg, Düsseldorf 0221 - 599 996 30
Düren, Aachen, Kerpen, Bergheim 02237 - 974 63 05
Kassel, Göttingen, Hannover 0561 - 475 936 57
Paderborn, Herford, Detmold 05251 - 180 96 19
Frankenthal, Mannheim, Heidelberg 06233 - 496 60 35
Nürnberg, Ingolstadt, Regensburg 0911 - 669 977 35
Hamburg, Bremen, Oldenburg 0421 - 416 599 92
Stuttgart, Baden-Baden, Karlsruhe 0711 - 518 669 38
Neuwied, Mainz, Koblenz, Limburg 02631 - 952 49 24

- РАБОТАЕМ ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ
- ВЫ МОЖЕТЕ ЗАКАЗАТЬ **NEU** БЕСПЛАТНЫЙ КАТАЛОГ 2019

Belgische Str. 1, 59457 Werl Mobil **0160-96 85 28 02**
Hauptniederlassung Werl **02922-95 9145**
Stuttgart/Freiburg/Ulm/Rastatt **0711-21 72 09 25**
Dortmund/Herne/Recklinghausen **0231-13 49 65 49**
Kassel / Fulda/ Paderborn / Northeim **0561-85 09 21 26 ***
Giessen / Frankfurt / Aschaffenburg **0641-35 09 98 98**
Düsseldorf/ Rheinland/ Essen/ Bochum **0231-97 3911 74**
Bad Kreuznach/Würzburg/Mainz **0561-85 09 21 26***
Berlin/Brandenburg **030-54 0817 26**
Koblenz/Bitburg/Kaiserslautern **06561-50 90 995***
Bremen/Hamburg/Lübeck/Oldenburg **0421-47 98 52 54 ***
Worms/Heidelberg/Darmstadt **06241-38 67 864***

*Festnetzansrufe werden zum Firmensitz nach Werl umgeleitet.

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

Работаем по всей Германии
Низкие цены
Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку

При заказе памятника, гравировка портрета **БЕСПЛАТНО!**

www.granitt.de

ОПТ от производителя

ПАМЯТНИКИ

СРОКИ ПОСТАВКИ ОТ 14 ДНЕЙ

Тел.: 0711 965 897 03
granit-und-grabsteine.de

АВТОБУСОМ НА УКРАИНУ!

5 раз в неделю с выбором мест и **скидки!**

НАДЕЖНО, БЫСТРО С КОМФОРТОМ!

Бронирование:

Karpaten Tour **0541 - 12 07 78**
0151 - 67 120 778
www.busplan.avtobus.de

Lemberg Touristik **05254 - 82 59 061**
0152 - 538 98 181
www.ukraine-bus.de

РАБОТА

Срочно ищем столяра и специалиста по внутренней отделке помещений (гипсокартон)

По возможности с опытом. Начинающих – обучим.

0179 - 788 08 89

E-Mail: hildebrandt.andrej@googlemail.com

Andrej Hildebrandt
Innenausbau
Alte Poststr. 90
32457
Porta Westfalica

SIE SUCHEN – WIR FINDEN

SUCHAGENTUR SIEMENS

ОКАЗЫВАЕМ УСЛУГИ ПО ПОИСКУ ЛЮДЕЙ

02381 493452
suchagentur@mail.ru

MPU? Идиотентест?
С нами ты докажешь, что ты не идиот!
Гарантируем!!!

www.mapro-mpu.de

| | | | | | |
|------------|--------------------|---------|-------------------|-----------|--------------------|
| Bielefeld | 0521 - 163 90 30 | Hamburg | 040 - 524 766 030 | Neu-Ulm | 0731 - 850 70 60 |
| Berlin | 030 - 209 66 00 90 | Leipzig | 0341 - 98 98 0690 | Stuttgart | 0711 - 25 28 00 90 |
| Darmstadt | 06151 - 786 860 | München | 089 - 244 119 720 | Wiesbaden | 0611 - 949 180 80 |
| Düsseldorf | 0211 - 730 60 390 | Münster | 02506 - 50 40 10 | Email | info@mapro-mpu.de |

ШТОРЫ НА ЛЮБОЙ ВКУС

любой сложности и вида!

GRETZINGER Fensterdeko

КТО ВЫБИРАЕТ КАЧЕСТВО – ТОТ ВЫБИРАЕТ НАС!

- Вы можете выбрать из более чем 800 моделей наилучшую для Вас, в чём мы Вам охотно поможем
- доступные цены, короткие сроки изготовления
- высылаем по всей Германии (застраховано)

Заказы принимаются
Тел.: **0911/50 63 68 62**
no E-Mail: info@fenster-gardine.de
через Odnoklassniki.ru, Brunner (Gretzinger) Natalja
и на **www.fenster-gardine.de**

ПОСЕТИТЕ НАШ МАГАЗИН по адресу: **Gibitzenhofstraße 86, 90443 Nürnberg**